



АНТОЛОГІЯ  
візантійсько-слов'янської та української сакральної монодії  
Випуск 13

**Страсні антифони  
Любачівського ірмологіона  
1674 року**

*Упорядник Наталя Сиротинська*



ANTHOLOGIE  
zur byzantinisch-slavischen und ukrainischen sakralen Monodie  
Faszikel 13

**Stufenantiphonen  
aus dem Lubatschiv Hirmologion 1674**

*Herausgegeben von Natalia Syrotynska*



ВИДАВНИЦТВО  
УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
ЛЬВІВ 2021

УДК 783.28 (093)

*Страсні антифони з Любачівського ірмологіону 1674 року* / упоряд. Наталя Сиротинська [=Антологія візантійсько-слов'янської та української сакральної монодії, 13]. Львів: Видавництво Українського католицького університету 2021. 108 с.

ISBN ((((((.

*Stufenantiphonen aus dem Lubatschiv Hirmologion 1674* / hrsg. von Natalia Syrotynska [=Antohologie zur byzantinisch-slavischen und ukrainischen sakralen Monodie, 13]. Lviv, Verlag der Ukrainischen Katholischen Univarsität. 108 S.

ISBN ((((((.

Редактори

Крістіян ГАННІК

Юрій ЯСІНОВСЬКИЙ

Комп'ютерний набір нотних текстів

Володимир ПАСІЧНИК



Інституту Церковної Музики  
Українського католицького університету,

ВИДАННЯ

ЛЬВІВСЬКИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ  
МУЗЕЙ

Львівського  
історичного

музею та Інституту Східних Церков  
університету  
ім. Юліуса Максиміліана у Вюрцбурзі

HERAUSGEGEBEN

von dem Institut für Kirchenmusik der Ukrainischen Katholischen Universität,  
dem Historischen Museum Lemberg und dem Ostkirlichen Institut an der Juliu-Maximilian Universität zu Würzburg

На обкладинці відтворено ікону Страстей Христових кін. XV – поч. XVI ст. з с. Трушевичі,  
Національний музей у Львові імені Андрея Шептицького.

Видання ілюстроване фрагментами Любачівського ірмологіона 1674 року.

Copyright © 2021 by Інститут Церковної Музики Львівського католицького університету.  
Усі права застережено.

ISBN

## СТРАСНІ АНТИФОНИ ЛЮБАЧІВСЬКОГО ІРМОЛОГІОНА 1674 РОКУ

Найважливішою подією християнського обряду є Воскресіння Господнє, що невіддільно пов'язане із знаковим моментом історії Спасіння – розп'яття Сина Божого на Хресті. Впродовж цих днів здійснилося таїнство обітниці Ісуса Христа – перехід від смерті до життя вічного, від найвищої точки болю до вселенської радості, тож кожен літургійний день Страсного тижня займає в обряді особливе значення, зокрема, Велика П'ятниця.

Велич і знаковість подій Великої П'ятниці втілено в 15-ти страсних антифонах, які у греко-візантійському обряді супроводжувалися читанням чотирьох Євангелій і служилися у Чині «Послідування святих і спасительних Страстей Господа нашого Ісуса Христа». Цю практику успадкувала слов'яно-руська літургійна традиція, а відтак і Київська Церква.

Від періоду хрещення Русі і до ранньомодерної доби страсні антифони представлені в Україні у чисельних літургійних книгах. Сталість цього циклу в українських ірмологіонах XVI-XVII ст. виокремлює його в обряді, а нотолінійні транскрипції дозволяють точно відчитати мелодичні тексти. Тож публікація страсних антифонів за Любачівським ірмологіоном 1674 року є актуальною для поглиблення наукових студій з різних позицій. Репертуар цього збірника є одним із найповніших і містить ряд напівів: київський, печерський, острозький, руський, волинський, болгарський, мултанський, греческий. Збірник містить рідкісні варіанти осмогласних циклів болгарського напіву, зокрема, подобні стихирам, богородичні-догматики, стихирини на Господи воззвах, а також ряд мінейних стихир і кондаків. Текст написаний дрібним півуставом з елементами скоропису, дуже чіткий і зручний для читання. Цьому також сприяють майстерні орнаментальні заставки, ініціали й прикраси на полях. Особливої краси надають збірнику ілюстрації в цілий аркуш, зокрема, із зображенням старозавітного царя Давида з гулами, а також чисельні орнаменти з рослинними мотивами. Все це поруч із каліграфічним письмом вирізняє Любачівський ірмологіон як особливо ошатний збірник і переконує в освіченості переписувача Павла Смеречанського.

Страсний цикл 15-ти антифонів публікуємо факсимільно і в сучасній нотній транскрипції з українською транслітерацією церковнослов'янських текстів. Це дозволяє використовувати матеріали як фаховим музикознавцям і філологам, так і професійним виконавцям чи поціновувачам давньої церковної музики. Докладне знайомство із страсними антифонами виявляє несподівані грані цього жанру і заслуговує різнобічного студювання і виконання.

З одного боку, літургійні тексти антифонів містять глибокий богословський зміст, що розкриває містерію історії Спасіння – сходження Христа на Голгофу і передчуття Воскресіння Господнього. З іншого – художній контекст циклу вирізняється яскравою поетикою і віртуозною мелодикою. Така драматургічна глибина й мистецька виразність суголосні середньовічній літургійній драмі – містерії, що активно поширювалася Західною Європою. Подібно й на українському матеріалі зустрічаємо характерні розгорнуті вступні і завершальні епізоди, пряму мову головних персонажів, виважені декламації і емоційні висловлювання, а також розгорнуте мелодичне дихання, що сукупно надає циклу антифонів театралізованого характеру.

Знайомство із змістом страсних антифонів виявляє розгорнуту епічну драму, відображену у яскравих метафорах, виразних епітетах та порівняннях, що засвідчують багату мовну лексику і глибоку євангельську символіку. Водночас, розгортання драми Великої П'ятниці відбувається із постійною апеляцією до старозавітніх подій, що розширює історичні межі і перетворює страсний цикл у стислий виклад історії Спасіння. В такий спосіб зміст страсних антифонів набуває богословської повноти і в той же час особливої емоційної барви.

Так український монодійний матеріал страстей поруч із латинськими пассіонами увиразнює цілісність християнського простору на західних і східних європейських теренах.

Важливо відзначити, що цикл 15-ти страсних антифонів знаходиться також в опублікованому найдавнішому ірмологіоні – Львівському ірмологіоні кінця XVI ст.. Це дозволяє простежити зміни,

які відбулися у розвитку як мовних, так і мелодичних особливостей впродовж майже ста років. Зокрема, у Львівському ірмологіоні часто зустрічається яскравий рудимент середньовічної традиції – хомонії, що забезпечувала додаткове проспівування голосних і півголосних «ъ» і «ь». В такий спосіб церковнослов'янський текст синхронізувався з монодійною мелодикою. Натомість у Лаврівському ірмологіоні 1674 року зразки хомонії не зустрічаються. Це добре видно, зокрема, на прикладі порівняння текстів 1-го страсного антифону за обома збірниками:

Львівський ірмолой: людѣстѣни – чѣвствѣни – печалѣми житѣнскѣми – Отче нашъ – агница.

Лаврівський ірмолой: людѣстѣн – чѣвствѣл – печалѣми житѣйскѣми – Отче наш – агница.

Порівняльний аналіз виявляє також виразні лексичні зміни, присутні в кожному антифоні, розглянемо окремі приклади:

Антифон 1  
Слово беззаконно соложиша на мѣ.  
Слово законопрѣстѣпноѣ возложиша на мѣ.

Антифон 9  
Да не внидет во искѣсѣ.  
Да не внидете во искѣшеніѣ.

Антифон 2  
До смерти синѣ мой пришеѣ.  
До смерти синѣ мой пришеѣ.

Антифон 10  
Безаконеныи же людиѣ.  
Законопрѣстѣпнии же людиѣ.

Антифон 3  
Ико ми ѹсердно к тобѣ прикѣгаемѣ.  
Ико вси по возѣ к тебѣ прикѣгаем.

Антифон 11  
Ѡ предании не доволни быша.  
Ѡ предаѣствѣ не доволни быша.

Антифон 4  
И чѣж бываетѣ благодати.  
И чѣжд бывает дарованіѣ.

Антифон 12  
Чмо ви сотѣжнѣхѣ слѣпѣца ваша просѣвѣтихѣ.  
Чм вы смѣтихѣ слѣпѣца ваша просѣвѣтихѣ.

Антифон 5  
Целованиѣмѣ ѡбжавено имѣ предаѣт его.  
Цѣлованиѣмѣ лѣтвниимѣ предаѣт его.

Антифон 13  
Но даиже имѣ господи по дѣломѣ нѣхѣ.  
Но дажд им Господи воздаѣніѣ нѣхѣ.

Антифон 6  
Первовѣчнаго спаса мирѣ.  
Предвѣчнаго спаса мирѣ.

Антифон 14  
И рыданіѣмѣ неразѣдимомѣ ѹжасно плачѣщи си.  
И рыданіѣмѣ веліимѣ ѹжасно плачѣщи си.

Антифон 7  
Имѣшимѣ ти беззаконникомѣ.  
Ѣмшимѣ та беззаконникомѣ.

Антифон 15  
Денесѣ висит на дрѣвѣ.  
Днесѣ повѣшѣетѣ на дрѣвѣ.

Антифон 8  
Не закон ли вамѣ изложи.  
Не закон ли положи.

Ѡтверзѣте едемѣ прѣстѣпленіѣмѣ дрѣва.  
Ѡтверсти едем, его же затвори ѡдѣм, прѣстѣпленіѣмѣ дрѣвле.

Відзначені лексичні зміни є виразним свідченням розвитку мови впродовж столітнього періоду, а також користуванням переписувачів різними протографами. В окремих випадках завдяки текстовим змінам можна глибше зазирнути в літургійний контекст страсних антифонів. Зокрема, на прикладі 15 антифону Любачівського ірмологіона зустрічаємо цікавий випадок доповнення окремого стиха додатковим словосполученням: его же затвори ѡдѣм:

Львівський ірмологіон кінець XVI ст.

Свѣтѣло сын разѣма	исѣсе челоѣколюбче	просѣвети си во людѣхѣ твоиѣхѣ
волею ѡбвожавѣ	хотѣи ѡтверзѣте едемѣ	прѣстѣпленіѣмѣ дрѣва.

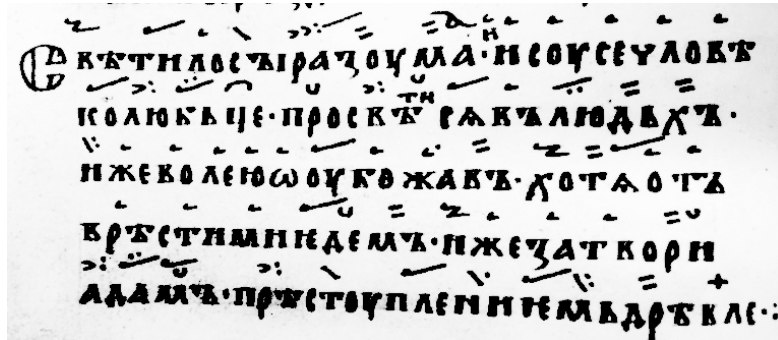
Любачівський ірмологіон 1674 р.

Свѣтѣло сын разѣма	просѣвѣтилѣси еси в людѣхѣ твоиѣхѣ	исѣсе челоѣколюбче	
волею ѡбвожавѣ	хотѣи ѡтверсти едем	его же затвори ѡдѣм	прѣстѣпленіѣмѣ дрѣвле.

В такий спосіб вибудовується антиномічна пара *хотѣ ѡтверсти едем – нже затвори йдам*, співзвучна метрично: 2+3+2 – 2+3+2 і фонічно: *едем – йдам*.

Важливо, що аналогічний варіант стиха 15-го антифону знаходиться в одному в найдавніших невменних слов'яно-руських рукописів – Стихирарі XII століття, збереженому в Хиландарському монастирі на Афоні:

Свѣтло сы разума	исѣе чельѣколюбце	просвѣтисѣ въздухъ	
нже волен ѡбкожавъ	хотѣ отъврѣсти ми едемъ	нже затвори адамъ	прѣстоупленемь дрѣвле.

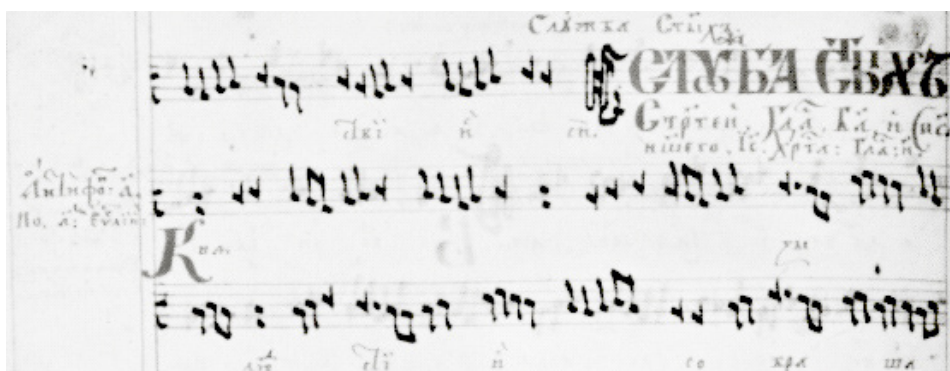


Страсті, 15 антифон, Стихирар XII ст., 47 в.

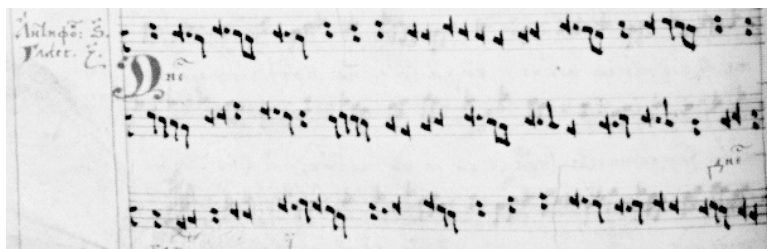
Відтак, виявляємо цікавий факт купюри у Львівському ірмологіоні, тоді як автор Любачівського збірника дотримується давнішого зразка тексту Київської доби. Можна припустити, що такий середньовічний зразок використовується і в інших літургійних книгах, проте відповідь на це питання, як і на багато інших, потребує подальших філологічних і богословських студій.

Цікавий аспект дослідження циклу страчних антифонів представляють богородичні, що як правило завершують окремі жанри або літургійні частини християнського обряду. У Любачівському ірмологіоні богородичні виокремлені найповніше: кожен антифон завершується двома богородичними, а починаючи від 4-го антифону – останній з пари позначений як грецький. У Львівському ірмологіоні кінця XVI ст. така атрибуція відсутня і в інших збірниках також не зустрічається, що також свідчить про особливі інтенції переписувача. Це підкреслюється також і збільшенням кількості богородичних у страстях Любачівського ірмоля, що додатково долучені з інших збірників, зокрема, з міней. Так, богородичен грецький 9-го антифону 3-го гласу «Святая первочистая похвало» є мінейним богородичним, що виконується на утрені в понеділок, якщо є стихира святому, а богородичен грецький 6-го антифону 7-го гласу «Умири молитвами Богородице жизнь нашу» також є мінейним богородичним і виконується в понеділок на Утрені, якщо є стихира святому. Обидва зазначені богородичні також входять до осмогласного циклу богородичних «Грішних молитви». Ймовірно, таке доповнення переписувача Павла Смеречанського пов'язане з його бажанням надати Любачівському ірмологіону більш урочистого змісту.

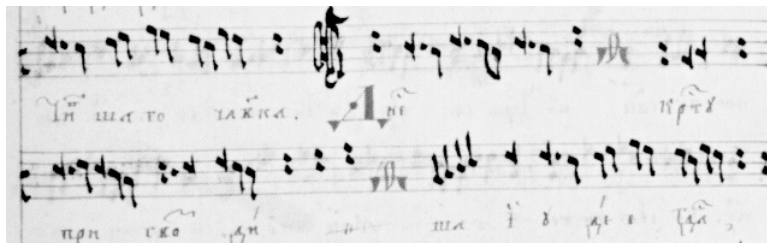
Не менш цікавою для дослідження є музична складова, яка демонструє особливу виразовість. Це проявляється у насиченні мелодичних текстів мелізматикою, що потребувало від виконавців досконалої техніки володіння голосом, легкості і чистоти інтонування, розуміння співдії мелосу з текстом. Зокрема, розлогим мелізматичним розспівом починається початок служби Святих страстей на словах «Князи людстии собрашася на суд» (1-й антифон):




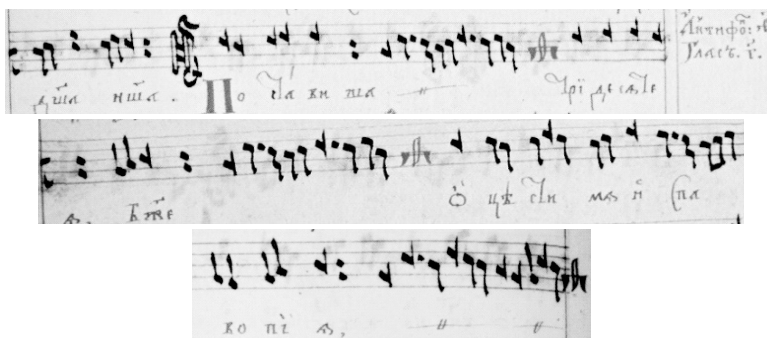
Ще два подібні розлогі розспіви звучать на початку та всередині 6-го антифону на словах «Днесь, днесь бдит Іуда»:



«Днесь Кресту пригвоздиша Іудеє Господа»:



Зазначений приклад використовує мелодичний знак «фіту» , яка використовувалася для позначення мелізматичних розспівів. В циклі страсних антифонів фіти використовуються доволі часто, що привносить особливу барву і прикрашає мелодику. Цей факт є також цікавим для окремого дослідження з позиції трактування середньовічними гимнографами віртуозних елементів у монодійному мелосі піснеспівів Великого Посту, зокрема, у страсних антифонах:



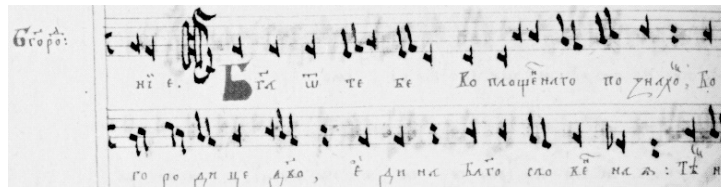
Як видно з фрагментів, фіта переважно виставлялася на останньому складі слова. Це дозволяє вважати цей знак естетичним компонентом, що не перешкоджає сприймати богословський зміст.

Важлива функція мелодики проявляється також у виділенні окремих слів, що несли важливе смислове навантаження. В цьому випадку використовувалися не лише такі засоби як повторність, варіантність, пунктирність чи стрибки в межах інтервалів кварта-квінти, але й різка зміна висотного розміщення, що позначалася знаком бемоля. Завдяки зміні бемолів мінявся ладовий колорит і, відповідно, підкреслювалося потрібне слово чи словосполучення. Цей засіб, зокрема, використовується на початку 4-го антифону на слові «Учителя».


Вже у першому реченні: «Днесь Іуда оставляє учителя і приємлет диявола» виявляємо, що мутації на слові «учителя» протиставлена низхідна поспівка із сповільненням (дві цілі ноти) на словах «Іуда» та «диявола». В такий спосіб змістовно і мелодично пов'язаній парі «Іуда/диявол» протиставляється образ «Учителя»:



Важливо відзначити, що зазначена поспівка використовується в циклі декілька разів, зокрема, на іншій висоті в грецькому богородичному 13-го антифону на слові «благословенна»:



Подібна міграція зазначеної та багатьох інших мелодичних поспівок забезпечує композиційну цілісність антифонів і дозволяє відчути мелодико-інтонаційну єдність всього циклу.

Цікавою особливістю циклу страсних антифонів є використання рондальної форми у 3-му антифоні. Саме тут в літургійному тексті йдеться про В'їхання в Єрусалим і останню вечерю Учителя з учнями. Обидві події сприймаються особливо драматично, оскільки підкреслюється зрада не лише Іуди, але й юдейського народу, який щойно співав осанну Христові і був свідком воскресіння Лазаря. Відтак постійне повторення рефрену «Безаконний же Іуда не восхотѣ разумѣти» сприймається як застереження щодо невміння мислити «разумно». Ймовірно, саме наголошення на необхідності «разуміти» Христа було метою невідомого гимнографа і це й визначило рідкісну для монодії форму антифону. У Лаврівському ірмологіоні мелодика такого «рефрену» повністю випикується лише один раз, а надалі позначається особливим знаком повторення .



Зазначений смисловий акцент повторюється в останній строфі завершального 15-го антифона: «Свѣтило сий разума, просвѣтился еси в людех твоїх». Такий ствердний виголос сприймається резюмуючим підсумком всієї драми, пов'язуючи божественне і людське в якості просвітлення «разума». Відтак пережиття містерії Страсної П'ятниці має за мету не лише драматично відобразити глибину трагедії розп'ятого Христа. Впродовж всього циклу означаються знакові літургійні коди, що й дотепер є актуальними.

Важливим драматургічним засобом повного циклу страсних антифонів є гласова структура:

Антифон 1	Антифон 2	Антифон 3
глас 8	глас 6	глас 2
Антифон 4	Антифон 5	Антифон
глас 5 / глас 1	глас 6	глас 7
Антифон 7	Антифон 8	Антифон 9
глас 8	глас 2	глас 3
Антифон 10	Антифон 11	Антифон 12
глас 6	глас 6	глас 8
Антифон 13	Антифон 14	Антифон 15
глас 6	глас 8	глас 6

Зі схеми видно, що в 4-му антифоні зустрічаємо єдиний випадок зміни гласу у внутрішній структурі. Дотепер залишається до кінця не розв'язаним питання співвідношення гласової атрибуції і музичної тканини в українській монодії, хоча дослідники виявляють подібність і на рівні графічного зображення невм і на інтонаційному рівні при порівнянні грецьких транскрипцій з ірмолоїним нотолінійним репертуаром. В будь якому випадку гласовий фактор залишається важливим засобом мелодичної форми і в окремих випадках є важливим чинником в увиразненні богословського контексту.

Слѣжка Стаѣжа

# СТАВА СВЯТ

Дѣи и сп. Стрѣи, Іаѣ, Каѣ и (пса)  
нишего, Іс. Христа: Іла:и.

Анѣфо: а.  
По, а: бѣи:

Дѣи и сп.

**Кѣи**

са кѣи пѣ, На то спо да и

на хри ста е то. **Сло**

ко за но пре сл пно

е ко за ло жи ша на

ма, Іаѣ, Іаѣ, не

ѡ да ки мене: **Чѣи** а на ша ѣста

хри сто ви пре ста ки, и іа ко дрѣ за е

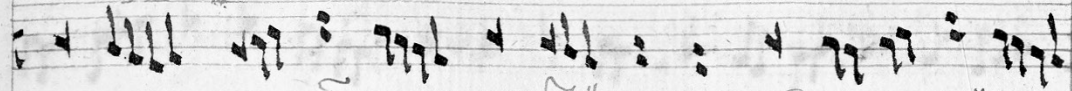


Стрѣни:

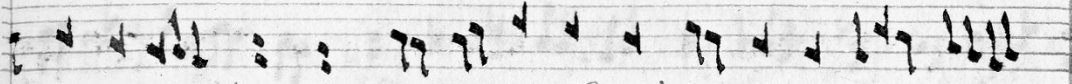
СПГ



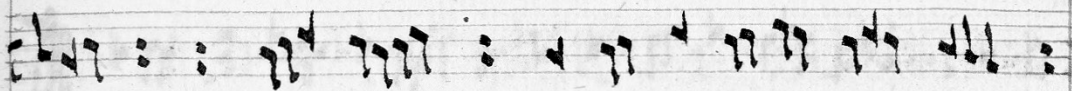
го, дша нша по ло жи є то ра ди.



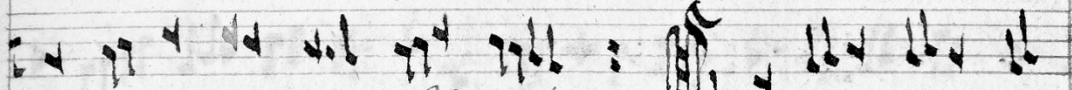
и не пе ча ми жи ѿ скнми, о ѿ да ки са



га ко же ѿ да; но Бо хрмѣ дѣ нши ко зо пі



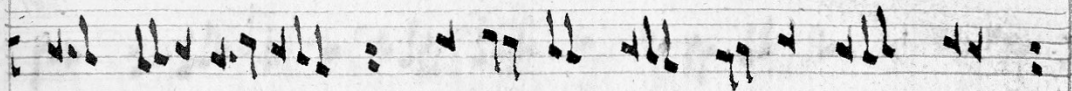
ѿ: ѿ че на, и же є си на не бе се,



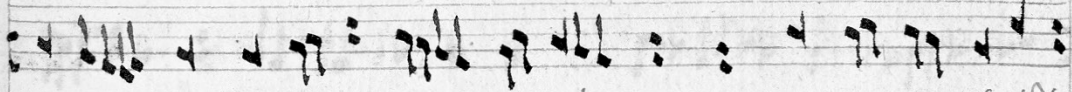
ѿ л ка ва то и ва ки на. **С**ы на га ко



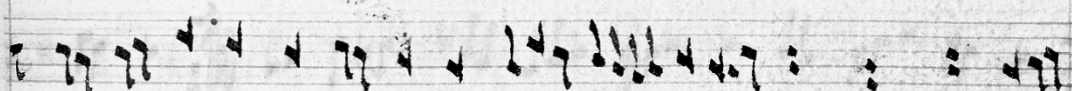
дѣ ца ви да ци ѿ та а кле ко ма; и ле ді



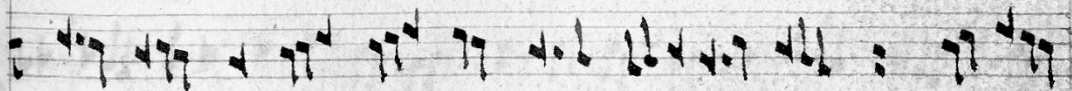
го зо го, пре да є ма ѿ ки ѿ га ны,



и ма ло ѿ тко є то ѿ ѿ чі го; пре да на и га,



ко пі аше ко ко ле ни зо ка ще: (ла ле



ко жи, и же ко ле то пре да; и з мер

Слѣжка, Стахѣ.

Бѣгъ роднѣ:

Тѣлѣ ко сре сѣ По ми лѣ на. А ко го ро дил а  
 ѣ си, Кра юв не и сѣв си ма ѡ, и дѣ ко го пре  
 бѣла ѣ си; ма ти крѣ не кѣ на ѡ, Го го ро ди це  
 Мрї е: Хр та дѣ нше го мѣн спѣ ти сѣ на.

Антифѣ: К.  
Гласъ. Г.

Тѣ че гла то лѣ ѣ ѡ да, ко бѣ жа ко пѣ ки го  
 тѣ ѡ, Го ми хо ще те да ѡ, и азъ ка пре да ѣ го:  
 ре дѣ же со кѣ це ка ро ши, сѣ го ѡ ѣ си, не  
 ки ди мо ѡ со кѣ це ка ѣ ма ѡ  
 ер дце кѣ че по шѣ ди дѣ ша нши. Мн ло  
 тѣ го Го го ки по сѣ жи, ѣ ко Ма рї ѡ при ке

Стрѣй.

СПА

ѹе ры, и не да жи ре бро лю кі а іа  
 ко і ѹ да, да ксе да со хри сто  
 Ко го кх де. **М** ко ѹ ще дры ти ѹ да ма  
 іа ко кесметна, до смер ти (іх мо при ше е си, и  
 не в ще дры ю ке ча ді ѡ мо го і  
 ѹ де е: но бла дры ко ѹз ко сла,  
 на ло ке ѹ ще ры. **С** то же ро дил а е си  
 дѡ ко не и ре ѹе но, кы на іа ко ми ло сти  
 ксто, не пресла мо лѡ шн, да ш кѣ (псе, кс ѡлек шн  
 кѣ га то шн. **Л** а за ре ка ра ди ко сла ні ѡ

Бго ро:

Анѡфо: і.  
Гласъ: в.

ΣΑΒΒΑΤΑ ΣΤΑΙΧΑ:

το σπο δι, Ω' α' να Γη κο πι α χ' α' Γη εν  
ρε σκι α' τε λο κτ' κο λο κτε: Βε χα' κο' ηδ  
ρε ι' δ' α', νε κο σο Γη ρα ρη μηι.  
**Ν**α κε че ρη τη χρι στε βαρε; δ' τε ηι κο' εν  
πρε' ματο λα' ε' σι, ε' δι' ω' κα' πρε' μα. Βε:  
**Ι** Ω' α' ηδ' κο' προ' σι' ηδ' Γηι πρε' μα α'  
Υα' λο' ε'; το' го' χη' κο' πο' κα' γα' ε' σι: Βε:  
**Ν**α δ' μα' κε' ηι' η' τκο' ε' χρι' στε βαρε: ο'υ' γε  
ηι' κο' σι' πρε' ματο λα' ε' σι; (η' τε' Υκο' ρη' τε, η'  
κο' κε' βη' δι' γε: Βε: **Β**α' η' η' μα' λι' τε' σα

Стр҃тєй.

СПЕ

да не кнїи де те кна па: ѿ че ни ко си хрте  
 Кже на глаго ла е си. Бже: На три де  
 са те сребр ни цѣ три и на ло бѣ ни  
 и лѣи но, и (каха і оу де е ѿ ки три Бѣ:  
 си да ю щи хрте роу ша ѿ та, и тѣи  
 пре ки дѣ ше іа же дре ле (и мѣи до ко ца ко  
 зы ка ше: Бже ко ни и же лю ді е,  
 те ке не ко хоѣ ша ра зѣ мѣ ти. Спа си ю  
 кѣ ра кы (ко ѿ Пре сва та ѿ бо го ро ди це дѣво,  
 іа ко кѣи по кѣи те кѣ при кѣ га е, іа ко кне рѣ

Второ:

СЛЪЖБА, СТИХЪ

Анѣмфо: А.  
Гласъ: 6.  
По К. Бѣнѣн:

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *ши мо стѣ нѣ и гласъ плѣ нѣ ю. Ане і*

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *и да шѣста класъ е оу чѣ те лѣ, и прѣ е лѣ*

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *дѣ а ко ла. Ѧ стѣ плѣ е са срѣдѣ ю пре бро ло*

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *кѣ а, шѣ па да е стѣ та Ѧ мра чѣ нѣ; ка ко ко*

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *мо жа ше хрѣ ту, стѣ ти ло пре да кѣ на три де*

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *са ту сре бри цѣ; но на ко сѣ а града кѣ за*

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *мѣр; кѣ не мѣ же ко хо пѣ е; по срѣдѣ кѣ и срѣдѣ кѣ*

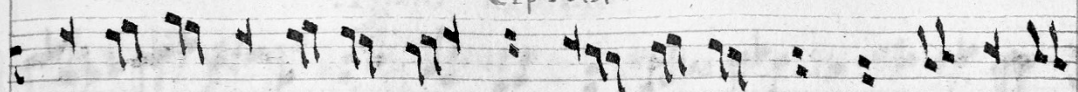
Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *чло ке ко, гѣ и ла ва те бѣ. Ане і*

Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *оу да шѣ ла ча е са ба го чѣ а, и чѣ бѣ бѣ ва*

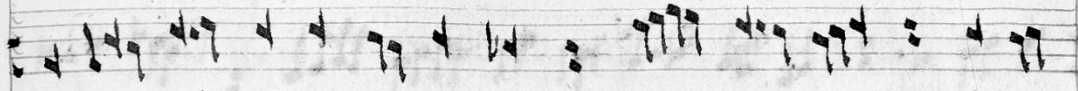
Музыкальная запись на нотном стане с текстом: *е да ро ка нѣ а, дѣ и че ни бѣ кле пре да те,*

Стрѣи.

спѣ



ко ѿ ки но лоуа ні и ле по кри ва е, и пре по



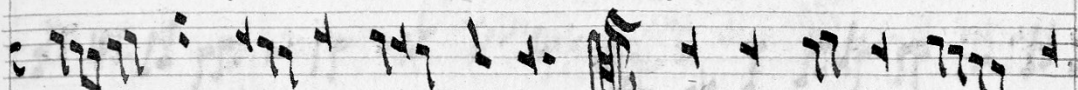
чи та е блу не а лювке, не мзи слѣ но ра ко



та ли сре кро лю кі ю; на сла ни вы со ко ри пра за

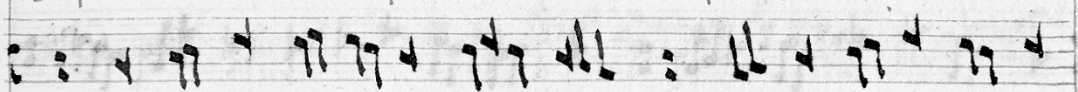


ко но пре свѣ на: мѣже и мѣ ще па се ні е

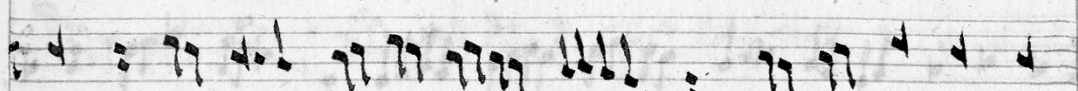


Хри сла, То го про сла ки. **Б**ра ло лю кі е сла

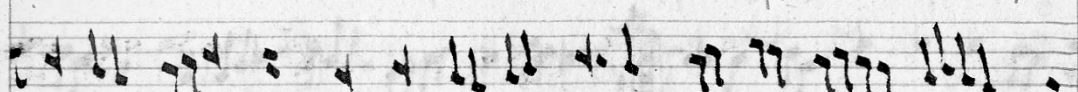
Дла: ѿ.



жи та ко же ко хри та бра ті е, а не не ми ло сти



но е, е же ко бли ны на ши: да не та ко ра



ѿ св дн са не ми ло сти вы, пѣ на зе ра дн,



и та ко і ю да ра ска а ше са, ни ло же по



зе са. **Х**ри сло ѿ кі сло не пра ке но е по

Слѣжка Стѣхъ.

Ѹ ча е мо е на Ѹа, ко пи а, — # —

Зраци хѸа, бо то ро ди це ма ри е: По ради

Ѹла ко блѸа ки дѸа, Ѹ сѸ дѸе на Ѹ Ѹ Ѹ дѸе, ра ди

Ѹ дѸе, и Ѹа ко зло дѸа со разко ни ки Ѹа, ко кре

Ѹа при тво да е ма. **Пр**е про сла кле на Ѹ Ѹ те бѸ,

гла то ла ша сѸ ве рде. Ѹа ко ро дила е си пло Ѹи ю

кѸа тво ца бѸо. ро ди це ма ри е. ксе пѸ Ѹаа, и

не и сѸ со бра на Ѹ. **Ра** дѸа Ѹ Ѹ Ѹ на (Ѹаа

бо то ро ди це дѸо: ѸѸаа со сѸ дѸе ксе ксе ле нѸ, кѸ

Ѹе не Ѹ га си ма Ѹ, во мѸ си ли Ѹе не ко мѸ си ма

БѸоро: ж

ПочинѸ: Ѹей:  
БѸоро:  
Ѹретескаго:



Стрѣй.

спз

го, црѣкви не ѿкори ма ѿ: Са двѣ са и не ѿже ро  
 ди са агне, взе ла н грѣ хи ксе то мира. **В**ѣнѣ  
 ѿ чи те ла со кѣ пре ка ше цѣ нѣ, и на три деса  
 те сребрницѣ предаде го спо да, цѣ ло ка ни е ле кви  
 пре да ѿ е го, бе жи ко ни ко на мрѣ. **А**не зи ди  
 те нѣа и зе ли гла ше ско и ѿ че ни ко, приеми  
 жи са ча, и присиѣ ї да прѣ да ѿ мене, да ни ко  
 же ѿ вер же са мене, ви да ма на крѣ по сре дѣ  
 до то разбо никѣ; **Г**радѣ ко іа ко члѣкѣ, и **п**сѣ іа ко  
 злое ко ло вецѣ # **ѿ** ма кѣ рѣ то ци ѿ.

Антиф. Гласъ. 3.

Служба. Стихъ.

Дне урази гласъ твои на тварь, кои и

хенъ шлца ема, и единаго держама шъ и

де, Крестенъ крилаше крестъ, (вѣдоши лиже предъ: по

сра на е чдо? сѣ како сѣхъ презрѣ ма е си,

Бгоро:

Предъ гласъ и, сохрани кама. Не и ре че но

на по слѣ до заче шма, и рощама созда те ма ско

ето, То го мо ли спсати са дѣша нши.

Анѣфѣ: 3.  
Гласъ: 2.

Дне

дне

Бгн

і

Стрѣи:

СПИ

Музыкальная запись на нотном стане.

Музыкальная запись на нотном стане.

да пре да Іи Јо

Музыкальная запись на нотном стане.

спода, Пре кѣ зна то спа мѣрѣ, ѿ пѣ Іи хлѣ на

Музыкальная запись на нотном стане.

сы Іи што мно же сла. днѣ крѣ ко на ѿ мѣ пре са ѣ

Музыкальная запись на нотном стане.

и те ла; ѣ че ни блѣ блѣ пре да, ре кро

Музыкальная запись на нотном стане.

про да дрѣ, ма ко то на са

Музыкальная запись на нотном стане.

Іи ша то и жѣ. днѣ крѣ

Музыкальная запись на нотном стане.

при ско ди ша ѣ ѣ дрѣ та,

Музыкальная запись на нотном стане.

пре иѣ ша то мо ре же ло, и про ке ша то и копѣ

Музыкальная запись на нотном стане.

слѣ по: днѣ ко пи ѣ ре бра ѣ то про ко дрѣ ша, и жѣ

Слѣдѣта. Стѣхъ.

ми казни шго и радн брѣта; и же чї то напоиша  
 Мѣнъ пища и ф до дїша:  
 Дѣнъ на мѣ ко нѣ то прише, ко зо пї е си ор  
 че ни ко ско и; а ще и брѣнато іага не возмо  
 го де хдѣ и со мно то, Іа ко ѡвѣща сте са  
 в мрѣ и ме не радн; по не і в дѣ зрї те ка  
 ко не спи, но уши са пре да и ма ке за ко ни  
 ко. Ко да ни те Млї те са  
 да некло мене ѡвѣ же са  
 не на вртѣ, до то зѣр пелі ве сла ка зѣвѣ.

Стрѣн.

СПѠ

Дѣи ѡбъдѣши рошлѣа, не и зрѣе но е рѣкѣо,  
 ко пѣше ко распѣ на Гелѣ Гко и, а ще и ко  
 пло Гн сѣ ке пло нѣ, но не премѣни сѣ ш е же  
 кѣ: До оу ко прѣи до сѣ в кп Гн жп ко; а ще  
 и на дрѣ ко ко кп сѣ сѣ, жп ко по да: а ще ли  
 и ко гро ш шле Ге, мѣткца ко ста ки; до го те пе  
 ли ке # ко стрѣни, # по ка жп ко  
 е ко стрѣ сѣ нѣ е; # ко стрѣ сѣ кп на, чло ке  
 ко лю кѣ сѣ сла ва пѣкѣ. Ра дѣ сѣ ко го ро дѣ не  
 ко мѣ сѣн мато на не те се, ко мѣ сѣн шлѣа ва оу ро

Бгоро:

СЛАВКА, СЛІХЪ.

кѣ ско е. Са дѣ са дѣо, Проро ко про по кѣ да

ні е, е то же на во сі а Е ма нд и; Са дѣ са

Ор҃феевскаго:  
Аго ро:

ма Ии хрта бга. ми ри мо ли тка ми бо го

ро ди це жи ншв: ко пі то цн Ии, Ми ло сти ке

Анѣфо:  
Гла: и. По:  
Г.м. Свѣтлѣ:

Го спо ди сла ва те бѣ. Е м ши та бе за ко

ни ко, Пре Тѣр пѣ ка а: (и це ко пн е си Го спо

ди а це по ра зи те па сы ра, и ра лд

чи сте ѿ ба на де са вѣ ѿ че ни мо и: Мо

ста ѿ ке ко лѣ е дво ю на де са те ле те сѣ

на прѣ сла ки Ии а сѣл: Но дѣ го Тѣр плю #

Срѣтеніе.

54

Музыкальная запись на нотном стане.

А со

Музыкальная запись на нотном стане.

Къ де са

Музыкальная запись на нотном стане.

Іа же іа ки ка По

Музыкальная запись на нотном стане.

ро ки мо и ми, Къ къ на а и та на

Музыкальная запись на нотном стане.

а, то сто аи сла ка те къ. Трѣ ти це го

Музыкальная запись на нотном стане.

Ѡ кер гин са Пѣтъ, а ки е ре те но е е ма

Музыкальная запись на нотном стане.

ра зъ ма: Но при не се иа къ ма зы по каа ни

Музыкальная запись на нотном стане.

а, бже Ѡ це си ма и па

Музыкальная запись на нотном стане.

си ма. Ѡ те два в ста ки пре ше ша а, рас по

Музыкальная запись на нотном стане.

ти го Ѡ бра не ра зъ ма; тѣ же при не се ти ма

ΣΛΩΓΕΛ, ΣΥΛΛΑΧ.

ΣΥ ΛΤΟ ΚΟ ΝΙ Α ΓΛΤΟ - цн, Кѣтѣ

Κόρο:

Κο σκρєкнн ннѣ и пла си ма. **М**κο жє

κρала спа се на ѡ, и ра κраны, и κѣла прно сѣ

цнато Ѳ κла, сѣ цѣ ю сѣ ю дѣ, ко спо ѣ

κєи глато лѣ цѣ ѣн, ѣ жє ра

Ὡρετικατο  
Κόρο:

сѣ. **К**ро тко Λο га ро ди цѣ дѣ, бра чє сѣко

ѣ дѣ хо но ѣ; ко жє при κѣ га ю цѣ, ѡ дѣ шє

Ἀκτιφῶ; ἦ.  
Ἰλєκ. Κ.

κны не дѣ и жєл κла ѣ сѣ. **Р**цѣ те бѣ

за ко нн и, чѣ слы шѣ ѡ пѣа на шє

то; не за ко ли по ло жи и Про ро чє стѣ ѡ бѣ



Стр҃тєи.

с҃ѣа

҃е нї ѿ: Како ѿ ко по ма си се пила тѣ преда  
 ти, и же шѣ б҃га б҃га слова, и пѣхъ ии се ла рѣ  
 ша ниши. **А** ра сѣ сѣ ко пїа рѣ, Тво и ра  
 ро ка нїи. Прѣо на сла да го цї и сѣ, и зло рѣ а  
 кемѣло б҃го да се ла. Прошѣхъ прїа Ии Пра ке ни со  
 ѿ кїи цы; мо чѣ же е си хр҃те  
 ҃ерпа и сѣ ро сѣко, Покра  
 да Ии хр҃сѣ, и па си на, ка ко се ло кѣ ко ло кѣ:  
**А** спи на е ма ки да ци ѿ ии та а, шѣ Прѣтѣхъ  
 ло жетъ ро ша ѿ ѿ. и ко ле знї го прї е се ле ма, про

ΣΑΒΒΑΤΑ ΣΤΑΙΧΕ.

шаше радости ѿ ко сердце нїа чко е то, бо пїто  
 ши теле кт // // ра дршии ѿ да мо ко рѣ  
 ко писанїе, по страданїа до чка, и спси на, іако  
 ѿ ло жѣ ко лю бѣ: **А**ко не и ма ми друно ке нїа  
 за многа а нши со тре ше нїа, Ты ѿ че ке ро шго  
 са, оумли бото ро ди це дѣво: многа а бо мо  
 же, мо ли жи ма тер на а ко в мо ле нїе те блїки,  
 не пре ри тре нзи мѣ бы хте се на а; іа ко мило  
 стїе // и спси мотїи, и стра да ѿи  
 на дѣла и уку ли ки. **Н**е про хо ди ма а дѣ ри, іа

Второ:

Ореческаго  
Второ:

Свѣтъ.

С. ЧВ

но знаме на на а, Блго сло же на а до го роди це дѣо,  
 При ми Молн кы нша и до не си а снѣ (ко е мѣ  
 и Бгѣ на ше мѣ: да (па се # Те же радн  
 дша нша. По Ча ки ша # Чри де сѣ  
 сре кр ми ки, цѣ нѣ цѣ не на го, е го же ѿ цѣ ни  
 ша ѿ (ли но и ура и ле кы. Дн те и мо ли те  
 са, да не вни де Те кой свѣ шені е, дѣ ду во код,  
 Шо же не мо на; (е го ра ди кан те: **Б**да  
 ша # ко аа мо ю жеа, и таа дѣ мо ю  
 на по и ша ма ѿ та; Ум же цѣи, ко ста ко ма,

Литурго: ѿ  
Гласъ: ѿ.

СЛѢКА, СТИХЪ.

и коу да и. **Ѹ**ска са ше са. вѣдаши

Ѹта ѿ, убо е ко но е при ско де ни е ко крѣ.

и ко пи аше: хрѣ ѿ ще дрѣ мати вѣ

Бгѡ ро:

ско е да до. **Н**же ѿ га ѡи, по е та ко ро ро ди

це Ѹта ѿ, га ко хрѣта бѣа нше го ро дила е

си, ѿ маѣ ки члѣки. Го ко ю (ко ко дѣ ша го.

Брѣскаго: Бгѡ ро:

**С**ѣаа прѣво Ѹта ѿ по вѣло, сѣ ци нѣны

ла: А по сло ло пѣ ни е и про ро ко ю вѣ ги е,

Антифѡ: ѿ. Глѡ: ѿ. По дѣ мѡ. Бгѡ ро:

вѣце при ми моли вѣ на ша. **О**дѣ ѿ

са сѣ то га ко ры го ю, на на сѣ дѣ вѣше,

Стѣхъ Свѣтъ.

СЧГ

и ла ни тѣ ѿ да ре ні є прі а, ш рѣ и же  
 со да: за ко но прѣ сѣ пі и же лю діе, на Крѣтѣ  
 притводи ша гѣ ма кы; Тогда за вѣ са  
 цер ко на а ра дра сѣ, (лице по мѣр те, не Чер па  
 зрѣт ѿн кѣа до са да є ма, є то же  
 Пре пе щѣ вѣа те сѣа а: То мѣ по кло нѣ сѣ.  
 Чини кѣ ш кер же сѣ, рау во ни ко ро пи: По ма ни ма  
 Го спо ди ко црѣвї и си. **Б**ѣ три ро  
 ша а ѿ, за ни мо ли тѣ: По ма ни те ле кѣ  
 ко лю те, вѣ ро то по то щї а тѣ.

СЛЪЖБА. СТЫХЪ.

Кѹроꝛо:

Музыкальная запись с нотами и текстом: Па до ѿ аггѣла прїе ша а, ѿ ро

Музыкальная запись с нотами и текстом: ша а ѿ днѣ ла ско е го : дѣ ко па си

Обрѣсѣхъ: Кѹроꝛо:

Музыкальная запись с нотами и текстом: те бе ке ли га го цї а. ѿ мнѣ миѣ

Музыкальная запись с нотами и текстом: ѿ дѣи блго ѿ зѣо ли ваи гаи : пло но си ѿи

Музыкальная запись с нотами и текстом: за ра ка, да со гла но те ке сла ко сло ки

Анѣфо: аї: Гласъ: г.

Музыкальная запись с нотами и текстом: те ло кѣ ко лю те: За бла га

Музыкальная запись с нотами и текстом: ѿ же со зѣо ри е си хрте ро дѣ е рѣ ско мѣ, распа

Музыкальная запись с нотами и текстом: ти та ѿ со днѣ ша, ѿ цѣа ѿ же чи на по ѿи ше:

Музыкальная запись с нотами и текстом: Но даѣи гаи по дѣ ло ѿи, ѿко не ра зѣ

Музыкальная запись с нотами и текстом: мѣ ша, зѣо е го инсѣо де ни а. ѿ пре да те слѣт

Сергені.

СЧА

не до ко ни кыша хрте бодн е ре ді и, Но по  
 ии ка рд тал ка ми ско и ми хр лд и рд та ні е при  
 но са ще, но даж и гаи по дж ло и,  
 іа ко не ра рд мѣша іко е го сто іре ні а.

**Н**иже а іа ко по іра се са, ни ка ме ні е іа ко ра  
 іа до ша са, і хре і оу вѣ ша ша: ни же цр ко жна а  
 ка іа пе таума, ни же мрткы бо сирне ні е; но  
 да и гаи по дж ло и, іа ко іце ны на іа  
 по д іи ша са. **Ж**и ко іа по да те аа, и меріі  
 то іа бла да то ца то, мти іра ци беца на мржа

Слѣжка, Стѣхъ.

на дре'вѣ, ко пи' а ше, кнѣ' іа' ко' вѣр' со ко' лѣзѣ' ми

нѣ, но про свѣ'ти са' свѣ' те не' ху' ло' ди' мы, и

мер'кѣ' ѿ' сѣе, іа' ко' ѿ' е' си' ш' те' е' сѣ' а

Б'горо:

ні' е. **Б**га' ш' те' ке' ко' площѣ' нато' по' зна'хо', ко

го' ро' ди' це' дѣ'хо, е' ди' на' блго' сло' ке' на' ѿ: Тѣ' не

пре' іа' ко' ѿ' ко' спѣ' ка' то' ще' ве' ли' іа' е.

О'рече'ннато:  
Б'горо:

**Е**ди' не' іа' де' и' е' ди' но' свѣ' те, ш' цѣ' (ко' е

мѣ' и' дѣ'хо' ки, ш' дѣ'кѣ' ко' пао' ти' са' не' смѣ'сно

но' іа' ко' же' вѣ' си' са; ко' ѿ' тотѣ' со' хри' на' (іа' до' ско

е, вѣ' вѣ' рѣ' и' со' ко' лѣ' пле' ні' и' со' кло' да' ѿ



Стртен.

Алифѡ: Кі  
Гласъ. II.

Прно **С**іа глаголюю сподобу  
 деи, людїе мои яко рикати  
 и ксати; (вѣщахъ прохѣти; Прокажени  
 ии си; Мѣсяца на одрѣхъ слахъ. Людїе  
 е мои, ии скорби кси; ли что ми кожда се;  
 замѣхъ; за кождѣице; Заеже  
 лютии ма, кождѣ ма приглаголюша: Клохъ не тер  
 плато проче, призохъ ма ии кси; и ти и мене  
 прославъ соице иахо, и аз и да рѣ  
 гожи ко кѣи ны, **А**не

Славка, Стѣхъ.

цѣрѣко на ѡ за хѣ са ра слѣ за е са на ѡ бли  
че нѣ е за ко но пре слѣ нѣ, и хо а лѣ за слѣ  
со гора ва е, бла дѣ и ѡ зра  
распи на е ма. **З**а ко но по ло ни ци  
ѣ зра и ле жи, ѣ ѡу де е и фа ри се е, ли а по  
до сѣ и ко пи е тка: е хра  
ѣ то же ка ра зо ри се, е ѣтне  
ѣ то же ка ра спа се и тро хѣ пре  
да се; но класію ско е ю ко да: не сѣ те са ѣ  
ѡ де е, То ко е х мори спѣ, и ко пѣ сѣ ни

Стрѣни:

СЧС

ни Га  
кы : То е зри ко и кѣ  
и мир ми рови. **Б**еза ко нѣ ю ти е дѣ  
на ко ко сло дѣ а патъ ко оу кѣ и кѣ на а, дѣ а  
же и мѣи ко пи е кѣ : е кѣ  
пло во прѣ е мѣи, е се кѣ  
оу кѣи кѣ га кѣ но е, тра прѣ е ле, (и ло  
но дѣи же кѣ; лѣ кѣ да е са ка ме нѣ е, и се лѣ  
тра се са, и цркви рѣ рѣ дѣ рѣ, (лице вѣ а са е  
са дѣ рѣ но вѣ нѣ а : и оу слы дѣ те са  
не по ко ри кѣ и,

Слѣдѣта, Слѣдѣт.

и ка пи та ша го ра з мѣ

Бторо:

те: Ра дѣ са кра та цра славы, ѿ же кы

ны е ди про де, и Па ки за пе ча лѣ ны ѿ славы.

Шриестаско  
Бторо:

ко па се ні е дѣ ша на ши. Ты е си

дце ѿ рѣ жи е нше и ст на, Ты е си

за двни ца, и кле кѣ при кѣ та ю ще, Та и нѣт

и Мо ли кѣ по ви за ю ще, да и зѣ ки са ѿ кра ниши.

Алифѣ: ГГ:  
Гла: С. По  
ѿмѣ: С. Г. ии

Со ко ри ще ѿ дѣ ско е, ѿ Пилла та и спро

ен ша распа дѣ та ско ди, кны ко кле кѣ не ѿ кѣ

та ю ще, по ви на го ва ра кѣ ско ко ди ша, и

Гр҃теи.

СЧЗ

Те же Право нато и сѧ душа, Патѣнато оу кїи сѧ,  
 грѣ на слѣ до ка ше: Но ~~ААА~~ и Гдѣи Кордѣни  
 е и, Гдѣ ко ~~Уше~~ на Гдѣ по ѣ чи ша сѧ. **Е**го  
 же всѧ ѣ жасѧ то сѧ и Грѣ пе цѣ, и всѧ Гдѣи по  
 е Гдѣ Го жи то сѧ и Гдѣи то Прѣ мро, ~~вѣщѣ~~  
 ници за ла ни Гдѣ ѣ да ри ша, и да ша е мѧ жѣ: и всѧ  
 по стра да Чи и ко ли, ~~Псти~~ ны ро ла и беу  
 за ко ни и ниши, ~~сво~~ е то кро кїи, Гдѣ ко Те ло  
 и Гдѣ ко лю бе: **А** ка за ко и Про ро ки, Ка ко  
 по за ко ни сѧ ди ще ~~Гдѣ~~ и Гдѣе же

Слѣдѣ. Стѣхъ.

на іа не; гдѣ пре сло и ши; Ка ко же ли ѿ кри  
 ма, а до; ка Црѣкѣ ѿ, ка че сна го гор сѣ го  
 со дрѣ жа ца го; ре че іа ѿ рѣ ци ки са ца,  
 сло е то ко ле го кр смѣр іа го. **Б**о го ро ди це  
 ро ша ѿ сло ко па че сло ва, іа ко ца а ма го,  
 то го мѣн спа са іа др ша нѣа. **В**и дрѣ ци ра ци  
 на е ма, хѣ че ке ро шѣ ѿ; ко пі ѿ те іа трѣ  
 но е ки др іа ѿ сло сѣ мо, ка ко на дрѣ жѣ ѿ  
 ми ра е ши; мо ті го по хѣ те кѣ жи ко те:  
**І**а ра бо ни ка со пѣ ни ка прі е мы; ко

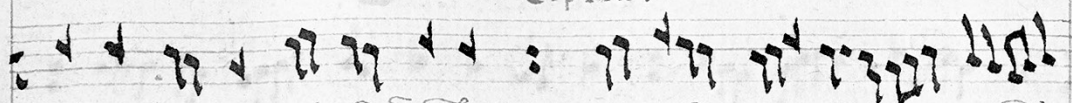
Б<sup>1</sup> Гого:

О<sup>2</sup> брече крсто:  
Б<sup>2</sup> Гого:

Іако ф. 41.  
Гласъ. п.

Стртен:

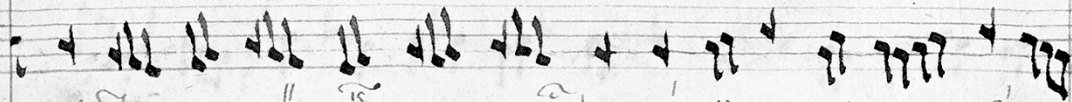
СЧИ



крохъ рѣцѣ ѿ (кѣни шато. и на снѣ при



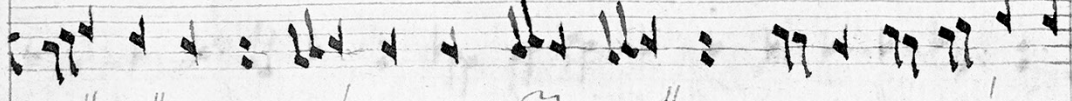
ти, иако бѣтъ и чело хѣ ко любѣ. М а т и а и



свѣ стн рауко ни на вртѣ, хѣ ли то хѣ рѣ ѡбрѣ



че хо е дн ча спа се еъ, и пер



кы ра скі а дже ри ѡ кер кнѣ де: То го по ка а ни



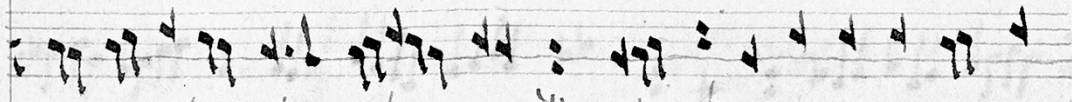
е ко спрїе мы, То спо ди сла ка че бѣ.



**Н**е ма лѣ ко лѣн и маше чн та а, при вртѣ сло а



ци, и кн да ци па рѣ ко ѡу вїи сва деруно ке нї а.



и ры да нї е хѣ ли и, ѡу жа сно плач шиса тла



го ла ше: хѣ ны не мо свѣ да Госпо ди сла ка текѣ.

Слѣжка, Слѣжа.

Второ:

Ра дѣ са ѿ глѣ ра до ми ро ки прі е ша ѿ,  
 Ра дѣ са ро ша ѿ Убо ца ско е го и то спо да. Ра дѣ  
 са спо до ша ѿ са быи ма Ии хри ста Ко

Ореческа:  
Второ:

га. Ра дѣ са про жи ко ны и сло ни че не ѿ ѿ ни  
 ѿ, Ра дѣ са скъ ли ло ца ѿ кла че, ра дѣ са нос и ло  
 бже ѿ ка ке го, Ра дѣ са ко че же ѿ ка ще

Антифо: ѿ.  
Гла: Ии.

ни ѿ. **А** не по жѣ ша ѿ  
 са на  
 дрѣ жѣ, на ко да же лю по жѣ си  
 ки: жѣ не ѿ тер ни



Третья.

СЧО

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: а ѿ блга е са, а тга о прѣ? коло

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: на то ба глас ни ца ѿ блга чн са, ѿ бл

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: ча а нѣо ѿ блки, оу да ре нї е прї а, н же ко

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: і ѿр да ни скооднѣкы да ма

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: ? гкозми при тво ди са, же ни цер ко ны: ко нї

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: е про го де са, снз дѣлї а: По кла на є са (трте

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: тво и хри сте: По кла на є са (трте) (тво и

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: хри сте: По кла на є са (трте) (тво и

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: хри сте: По

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: ка жи на

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: ка жи на

Handwritten musical notation on a staff with lyrics: ка жи на

Слѣжка Стѣхъ.

и **ла** но е тко е хо стре ге нїе. **Не** ꙗко ꙗ

ѡ де е пра дна е: и ко па ха нїа га ны по

пре са хр тоу, но ѡ ин си самн се ке ш ка са ки а

си же ны, ꙗтѣ по мо ли са е ма: хо стре снн га ꙗ ꙗ

си на ꙗ ꙗко те ло кѣ ю лю бе.

**К**ре ꙗко то спо ди, ꙗнꙗ и хо стре се ми е лю де ꙗко

и е, и на на дѣ ю ще са, те ке ра спа та го

ѡ га на ше го по е по ми лѣ на. **С**кѣило са

ра зѣ ма, про свѣ ти са е си ꙗ лю де ꙗкон, ꙗ се ѡ

ке по лю че, ко ле ю шн ѡ ко жа, хо ꙗ ѡ кер снн е

Стрѣн.

де, ѿгоже за ко ри а да, пре влѣніе дре

Т

де. **З**аши хрѣ по вѣ шѣ на, ро шася

Бого:

ко за ка ше: Шо сръно е ѿже ки да за и сько

сѣ нѣ мо? ка ко на дре вѣ оу ми ра е ши пло

Шреческого  
Бого:

и то, раскв жи ко за да те. **Г**рѣ сѣ нѣ

то хрѣ ма тер, и аглѣ сѣтѣ шѣ, не мо уно ко

спо е, сръ це и оу стѣ, то го ро ди ца за и спо

кв да то ше: Га ко во и сѣ нѣ ро д шѣ то на бга

ко пло ще на, и мо лѣ ще са не пре гла но ии да

Нувланіе:  
Стрзи: Гла:  
Т.

ша ншнх. **А** ка кѣ о тво ри, Перко ро де наи

# Антифон 1, глас 8



Кня - - - -



зи люд - сті - і



со - бра - ша - ся вку - пѣ



На Го - спо - - - да і



на хри - ста є - го.



Сло - - - во за - ко -



но - пре - сту - пно - є воз - - -



ло - жи - ша на мя,



Го - спо - ди Го - спо - ди, не



о - ста - - - ви ме - не.



Чув - стві - я на - ша чи - ста хри - сто - ви



пред - - - ста - вим, і я - ко дру - зи є -



- - го, ду - ша на - ша по - ло - жим є - го



ра - ди. і не пе - чал - ми жи - тей - ски - ми,



со - у - да - вим - ся я - ко же І - у - да; но во



хра - м'їх душ на - ших во - зо - пі - - - єм:



от - че наш, і - же є - си на не - бе - сех,

от лу - ка - ва - го із - ба - ви нас.

Си-на я - ко Агн - ца ви - дя - ши чис - та - я

вле - ко - ма; і ле-сті - ю зло - - - ю,

пре-да - є - ма у - би-ти за ни, і ма - ло от тво -

є - ю от о - чі - ю; пре-да - на і я та

во - пі - я - ше во бо - ле-зни зо - ву - - -

ще: Сло - ве Бо - жій, і - же во - ле - ю

пре - - - дан; із мер - твих во -

скре - сий по - ми - луй нас.

## Богородичен



Дѣ - во - ю ро-ди-ла є - си, бра-ку не - і - ску - си-ма-я,



і дѣ-во-ю пре - би-ла є-си; Ма - ти без - не -



вѣст-на-я, Бо - го - ро - ди-це Ма-рі-є: Хри - ста



Бо - га на - ше - го мо - ли спа - сти - ся нам.



## Антифон 2, глас 6



Те че гла - го - ля І - у - да, ко без-за - кон - ним



кни - го - чі - ям, что ми хо - ще-те да - ти, і



аз вам пре - дам є - го: сре - дѣ же со-вѣ - ще - ва-ю-



щих, сам сто-ял є - си, не - ви - ди -



мо со-вѣ - ще - ва - є - мий



серд-це - вѣд - че по-ща - ди ду - ша на - ша.



Ми-ло - сті - ю Бо - го-ви по - слу - жим,



я - ко Ма - рі - я при ве - че - ри, і





не стя - жим

сере - бро - лю - бі -



я я - ко І - у - да,

да все - - - гда со



хри - стом

Бо - гом

бу - дем.



Я - ко у - ше - дри - ти

А - да - ма я - ко без - смерт -



на; до смер - ти Си - ну мой при - шел є - си, і не



у - ше - дря - ют

без - ча - ді - я мо - є -



го І - у - де - є: но Вла - ди - ко ти во - став,



нас Сло - ве у - щед - ри.

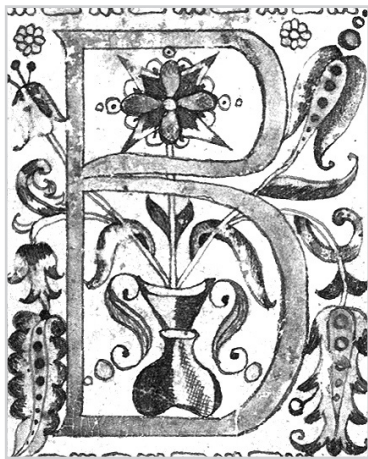
### Богородичен



Є - го же ро - ди - ла є - си дѣ - во не - із - ре - чен - но,

Музична партитура з трьох рядків нот і українськими підписами:

Ви - ну я - ко ми - ло - сти - ва - го, не  
пре - стай мо - ля - щи, да от б'їд спа - сет, вся  
к те - б'ї прї - б'ї - га - ю - щи - я.



## Антифон 3, глас 2



Ла - за - ре - ва ра - ди во - ста - ні - я Го -



спо - ди, о - сан - на Ти во - пі - я - ху дѣ -



ти Єв - рей - скі - я че - ло - вѣ - ко - лю - бче:



Бе - за - кон - ний же І - у - да



не во - сxo - тѣ ра - зу - мѣ - ти.



На ве - че - ри ти хри - сте Бо - же;



у - че - ни - ком си пред - гла - го - лал є - си, є - дин от



вас пре - даст мя. Бе - за - кон - ний



же І - у - да не во-схо - тї ра - зу - мї - ти.



І - о - ан - ну во-про - сив - шу Го - спо - ди пре -



да - яй тя кто ест; То-го хлї-бом по - ка -



зал є - си: Бе-за - кон - ний



же І - у - да не во-схо - тї ра - зу - мї - ти.



На у - мо - ве-ні-і тво - ем Хри - сте Бо - же:



у - че - ни - ком си пред - гла - го - лал є - си; си



це тво - ри - те, я - ко же ви - ди - те:



Бе - за - кон - ний



же І - у - да не во-схо - тї ра - зу - мї - ти.



Бдї-те і мо - ли - те - ся да не вній - де -



те в на - паст: у - че - ни - ком си Хрис - те Бо -



же наш гла - го - лал є - си:



Бе - за - кон - ний



же І - у - да не во-схо - тї ра - зу - мї - ти.



На три-де-ся - тех сребр-ни - цїх Го - спо - ди



і на ло - бза - ні - і лстив - ном, і - ска - ху



І - у - де - є у - би - ти тя,



Бе - за - кон - ний



же І - у - да не во-схо - тї ра - зу - мї - ти.



Ри - да - ю - щи хри - сте рожд - ша - я тя,



і гла - го - ли пред - ви - дя - ше я - же дров - ле Си - ме -



он до кон - ца во - зи - ва - ше: Без - за - кон - ні -



і же лю - ді - - - є, те - бе



не во - схо - тї - ша ра - зу - мї - ти.

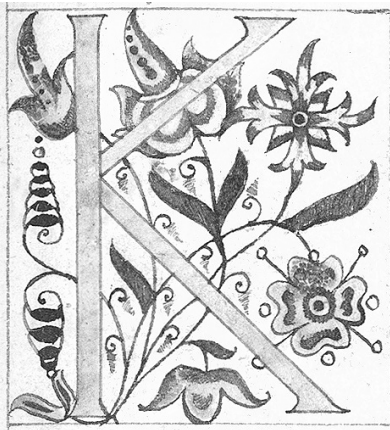
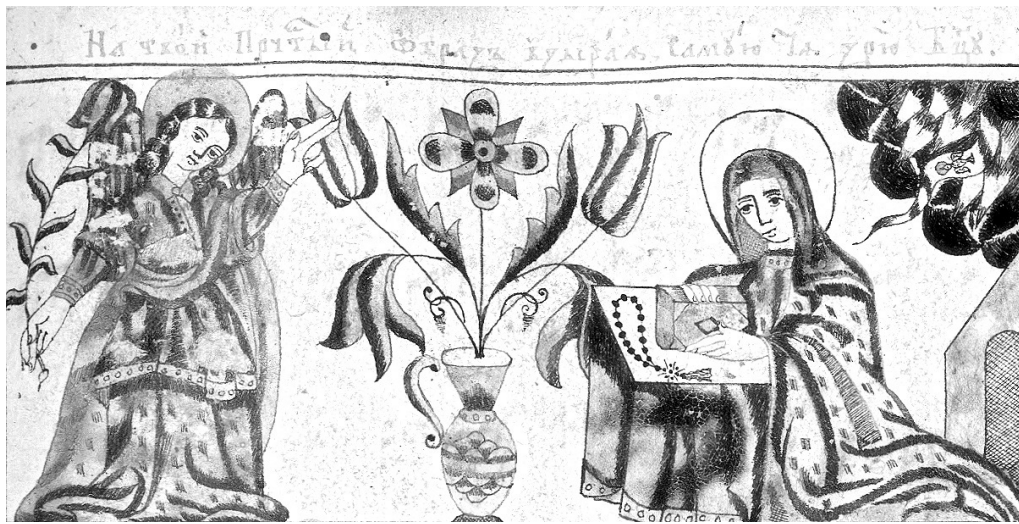
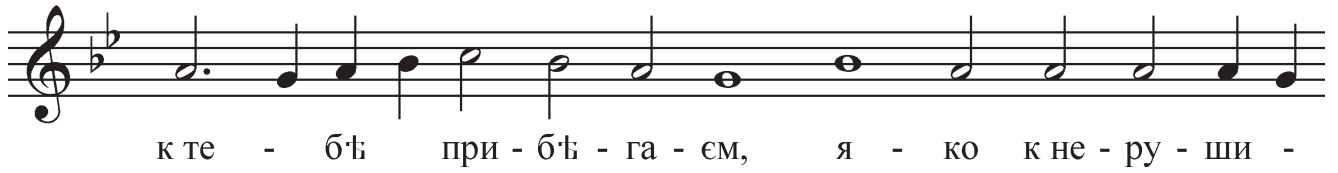
### Богородичен



Спа - си от бїд ра - би сво - я Пре - свя - та - я Бо -



го - ро - ди - це Дї - во, я - ко вси по Бо - зї



## Антифон 4, глас 5



Днесь І - у - да о - ста - вля - єт



у - чи - те - ля, і при - єм - лет ді - я -



во - ла. о - слѣ - пля - єт - ся стра - сті - ю сре - бро -



лю - бі - я, от - па - да - єт свѣ - та о - мра -



чен - ний; Ка - ко бо мо - жа - ше зрѣ - ти, Свѣ - ти -



ло пре - да - вий на три - де - ся - тих сре - брни -



цѣх; но нам воз - сі - я стра - да - вий за



мир; к не - му же во - зо - пі - єм; по - стра - да - вий і со -





стра - да-вий чло - ве - ком, Го-спо-ди сла - ва те - б'ї.



Днесь І - у - да от-лу - ча - єт - ся



бла-го - чес - ті - я, і чужд би - ва - єт да - ро - ва -



ні - я, Сий у - че - ник би - ва - єт Пре - да - тел



во о - бич - ном ло - бза - ні - і лєст под - кри -



ва - єт, і пред-по - чи - та - єт вла-дич-не - я лю-бве,



не - сми - слен - но ра - бо - та - ти сре - бро -



лю - бі - ю; на - став - ник бив со - бо - ри - ша



за-ко - но - пре - ступ - на: ми же і-му-ще спа -



се - ні - є Хри - ста, То - го про - сла - вим.



Бра-то-лю - бі-є стя-жим я-ко же во хри - стї Бра -



ті - є, а не не - ми-ло - стив-но - є, є - же ко



ближ - ним на - шим: да не я-ко раб о-су - дим - ся



не-ми-ло - сти - вий, п'ї - ня - зей ра - ди, і я-ко І -



ю - да рас - ка - яв-ше ся, ни что - же пол - зу - єм - ся.



Хри-сто-у-бїй - ство не-пра - вед - но - є по-у - ча-є-мо-є



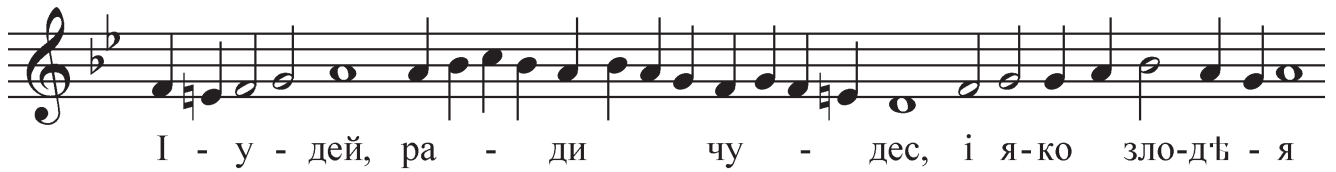
на тя, во - пі - я,



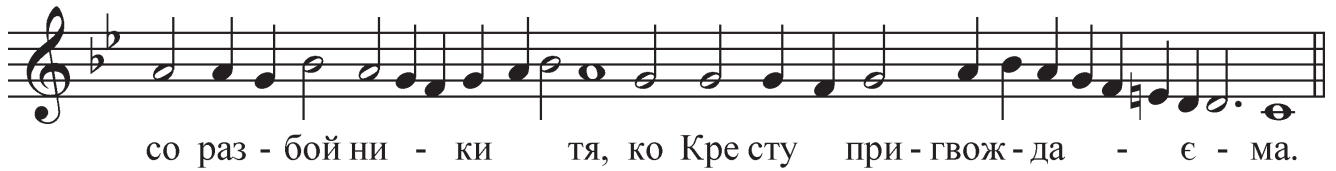
зря-щи Хри-ста, Бо - го - ро - ди - це Ма - рі - є:



что ра-ди вта-ко-вих тя ви - дѣх, о-суж-ден - на от



І - у - дей, ра - ди чу - дес, і я-ко зло-дѣ - я



со раз - бой ни - ки тя, ко Кре сту при - гвож - да - є - ма.

### Богородичен



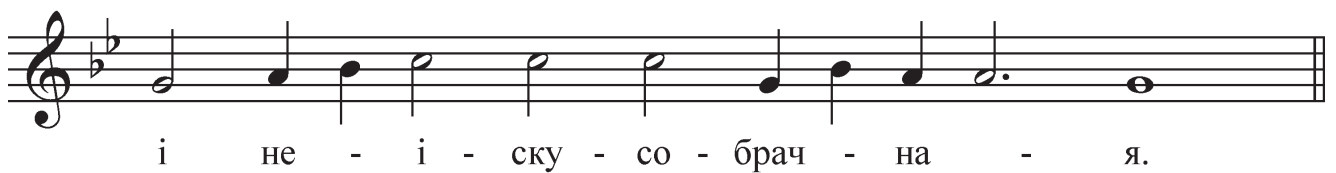
Пре-про-сла влен - на-я о те-бѣ, гла-го - ла-ша-ся ве - zde.



Я-ко ро - ди-ла є-си пло - ті - ю всѣх твор-ца Бо - го -



ро - ди - це Ма - рі - є. все - пѣ - та - я,



і не - і - ску - со - брач - на - я.

### Богородичен грецький



Ра - дуй-ся от нас Свя-та - я Бо-го - ро-



ди - це Дѣ-во: Чис-тий Со - су-де всей все - лен - нѣй,

свѣ - ще не - у - га - си - ма - я, во - мѣ - сти - ли -  
 ще не - во - мѣ - сти - ма - го, Цер кви не - о - бо - ри - ма - я:  
 Ра - дуй - ся із не - я же ро - ди - ся аг - нец,  
 взем - ляй грѣ - хи все - го ми - ра.



## Антифон 5, глас 6





по - сре - д'ї дво - ю раз - бой - ни - ку; страж - ду бо я - ко



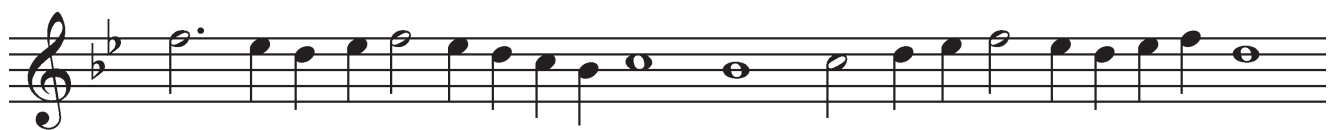
че - ло - в'їк, і спа - су я - ко чло - ве - ко - лю -



бец в мя в'ї - ру - ю - щї - я.



Днесь зря - щи Чи - ста - я твор - ца тва - ри,



сво - їх у - че - ник от - лу - ча - є - ма,



і є - ди - на - го дер - жи - ма от І - у - дей,



ма - тер - ски кри - ча - ше в се - б'ї, св'ї - ду - щи я - же



преж - де: что стран - но - є чу - до? о ка - ко си - ну



пре - зр'їл мя є - си, преж - де



чис - ту - ю, со - хра - ни - вий мя.

### Богородичен



Не - із - ре - чен - но на - по - слѣ - док за - чен -



ша - я, і рож - ша - я соз - да - те - ля



сво - є - го, То - го мо - ли



спа - сти - ся ду - шам на - шим.



# Антифон 6, глас 7



Днесь



днесь

бдит

І -



- - - - -



- - - - -



- - - - -

Ю - - - - -



- - - - -





да пре - да - ти Го - спо - да, Пред - вѣ -



чна - го спа-са мі - ру, от пя - ти хлѣб на - си -



тив-ша-го мно-же - ства. днесь без - за - кон - ний от -



ме - щет - ся у - чи - те - ля, у - че - ник



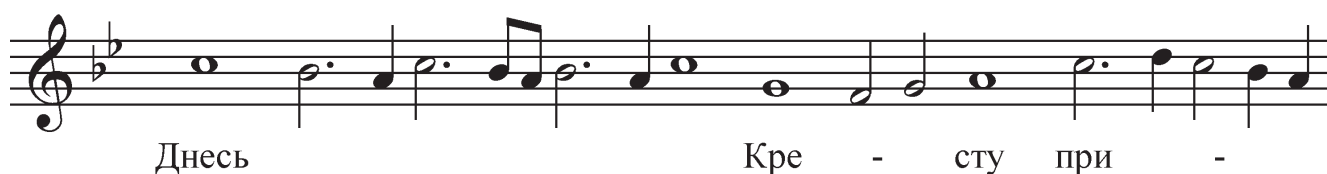
бив Вла - ди - ку пре - даст, Сре - бром про - да - де,



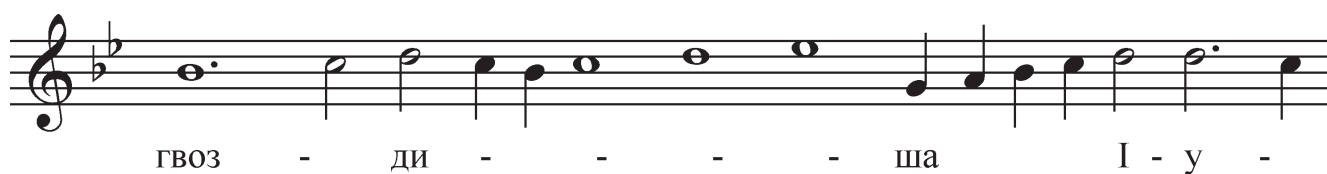
ман - но - ю



на - си - тив - ша - го че - ло - вѣ - ка.



Днесь Кре - сту при -



гвоз - ди - - - ша І - у -







вий нас, чло - ве - ко - лю - бче сла - ва те - б'ї.

### Богородичен

Ра - дуй - ся Бо - го - ро - ди - це не - во - м'ї - сти - ма - го

на не - бе - сех, во - м'ї - стив - ша - я во у - тро -

б'ї сво - ей. Ра - дуй - ся Д'ї - во, про - ро -

ком про - по - в'ї - да - ні - є, є - ю же нам воз - сі - я

Єм - ма - ну - іл; Ра - дуй - ся ма - ти Хри - ста Бо - га.

### Богородичен грецький

У - ми - ри мо - ли - тва - ми Бо - го - ро - ди - це жизн

на - шу: во - пі - ю - щих ти, ми - ло - сти - ве

Го - спо - ди сла - ва те - б'ї.

## Антифон 7, глас 8



Єм - шим тя без-за-кон - ни - ком, пре-тер-п'ї -



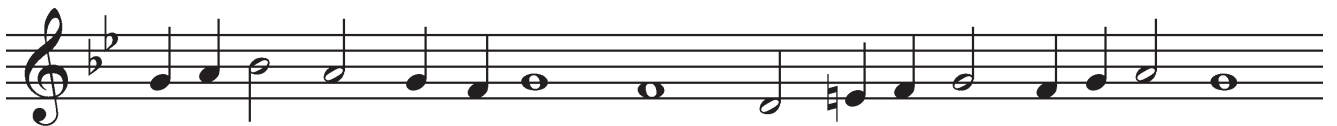
ва - я: Си це во - пил є - си Го - спо -



- - ди А - ше по - ра - зи - те па - сти - ря,



і раз - лу - чи - сте о - ба на де - сят о - вец



у - че - ник мо - іх: Мо - жаж у - бо



бо - л'ї - є дво - ю - на - де - ся - те



ле - ге - о - на пред - ста - ви - ти Ан - гель:



Но дол - го тер - плю



да со - бу - дет - ся



Я - же я - вих



вам про - ро - ки мо - і - ми,



без - в'їст-на - - - я і тай - на - я,



Го - спо - ди сла - ва те - б'ї.



Тре-ти - це-ю от-вер-гій - ся Петр, а - бі - є



ре-че - но - є є - му ра - зу - м'ї: Но при-не-се



к те-бѣ сле - зи по - ка - я - ні - я, Бо - же



о-цѣ - сти мя і спа - си мя.



Є-сте - ства у - ста-ви пре - шед-ша-я, рас - пя-ті-ю



о - браз не ра - зу-мѣ; тѣм же при-не - се ти сле -



зи лю-бов - ні - я гла-го - лю-щи, Бо-же



во-скре - сні ни - нѣ і спа - си мя.

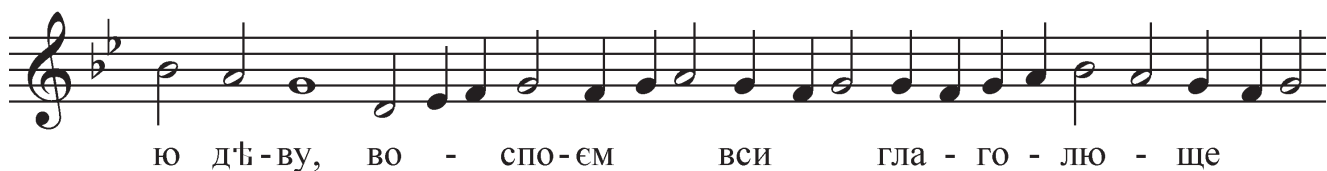
### Богородичен



Я-ко же вра-та спа - се - на - я, і рай крас-ний, і



свѣ - та при - сно - су-щна-го о - блак, су - шу-ю свя - ту-



ю дѣ-ву, во - спо-єм вси гла - го - лю - ще





### Богородичен грецький



## Антифон 8, глас 2



Рцѣ - те без - за - кон-ні - і, что сли -



ша - сте от спа - са на - ше - го; не за - кон



ли по - ло - жи і про - ро - че - ска - я у - че -



ні - я: Ка - ко у - бо по - ми - сли - сте пи - ла -



ту пре - да - ти, і - же от Бо - га Бо - га сло - ва,



і і - зба - ви - те - ля ду - шам на - - шим.



Да ра - спнет-ся во - пі - я - ху, тво - іх да - ро -



ва - ній прѣ - сно на - слаж - да - ю - щій - ся, і зло -

ді - я во-м'є-сто Бла-го - да-те-ля про-ша - ху прі - я -

ти Пра - вед-ни - ком у-бій - ци; мол - чал же є -

си Хри - сте

тер - пя їх су -

ров - ство, По - стра - да - ти хо - тя, і спа -

сти нас, я - ко че - ло - в'є - ко - лю - бец.

Ра-спи - на - є - ма ви - дя-щи тя чис - та - я,

от пре - чис-тих ло - жесн рож - ша-я тя. і бо - ле - зні -

ю прі - єм-ле-ма, про-ша - ше ра-до-сти от во -



скре-се-ні - я тво-є - го, во-пі - ю - ши к те - б'ї



раз-дру - ши А - да - мо - во



ру - ко - пи - са - ні - є, по-стра - да - ти хо - т'ї,



і спа - си нас, я - ко че - ло - в'ї - ко - лю - бец.

### Богородичен



Я - ко не - і - ма - ми дер-зно - ве - ні - я за мно -



га - я на - ша со - гр'ї - ше - ні - я, Ти от те - бе рож - ша -



го - ся, у - мо - ли Бо - го - ро - ди - це Д'ї - во: мно -



га - я бо мо - жет, мо - ли - тва Ма - тер -



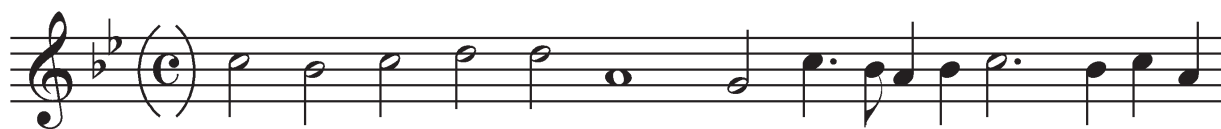
на - я ко у - мо - ле - ні - ю Вла - ди - ки, не



### Богородичен грецький



## Антифон 9, глас 3



По - ста - ви - ша



трі - де - ся - те сре - брни - ки, цѣ - ну цѣ - нен -



на - го, є - го же о - цѣ - ни - ша от си - нов і -



зра - і - ле - вих. Бди - те і мо - ли - те - ся,



да не вни - де - те во і - ску - ше - ні - є, дух у -



бо бодр, плот же не - мощ - на;



се - го ра - ди бди - те.



Вда - ша во снад мо - ю



### Богородичен





### Богородичен грецький





## Антифон 10, глас 6



О - дѣ - яй - ся свѣ - том я - ко ри -



зо - ю, наг на су - дѣ сто - я - ше, і вла -



ні - ту у - да - ре - ні - є прі - ят, от рук їх же



соз - да: за - ко - но - пре - ступ - ні - и же лю - ді - є,



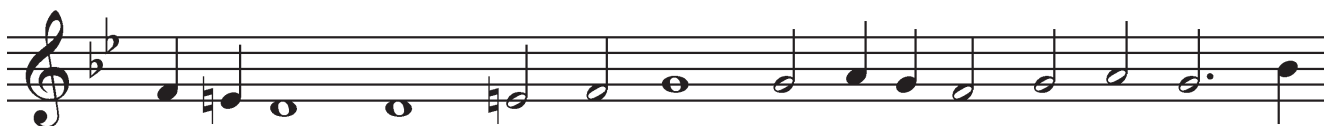
на Кре - стѣ приг - воз - ди - ша Гос - по - да сла - ви; То - гда



за - вѣ - са цер - ков - на - я раз - дра - ся,



Солн - це по - мер - че, не тер - пя зрѣ - ти Бо -



га до - саж - да - є - ма,

Є - го же тре - пе - шут вся - че - ска -

я: То - му по - кло - н'їм - ся.

У - че - ник от - вер - же - ся раз - бой - ник во -

зо - пи: по - мя - ни мя Го - спо - ди

во цар - стві - і си.

Без стра - сти рож - ша - я тя, за ни мо -

лит тя: По - мя - ни че - ло - в'ї - ко - люб - че,

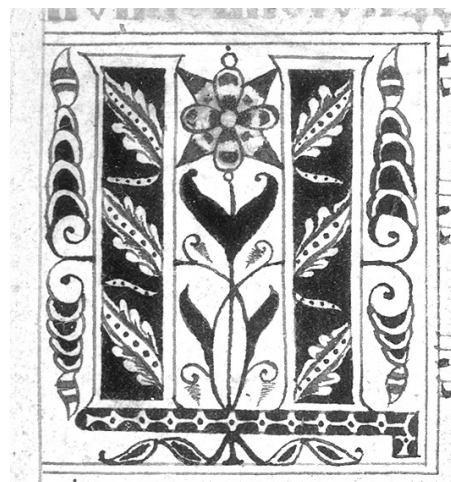
в'ї - ро - ю по - ю - щі - я тя.

### Богородичен

Ра - дост от Ан - ге - ла при - єм - ша - я,



### Богородичен грецький



## Антифон 11, глас 6



За бла-га - - - я я-же со-твори



є - си Хрис - те ро-ду є - врей - ско - му, ра - спя -



ти тя о - су - ди - ша, о - цта і жел - чи



на - по - ів - ше: но дажд ім



Го-спо-ди по - дѣ - лом іх, я - ко не ра - зу -



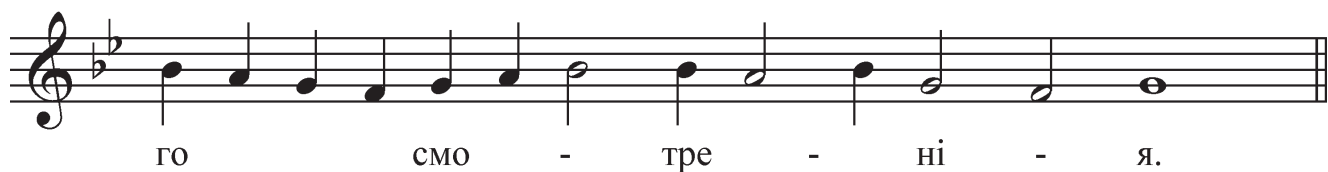
мѣ - ша, тво - є - го сні схож - де - ні - я.



О пре-да-тел - ствѣ не-до - вол-ни би - ша Хри - сте



ро-ди єв - рей - сті - і, но по-ки - ва - ху гла - ва -





на - тя по - у - чи - ша - ся.



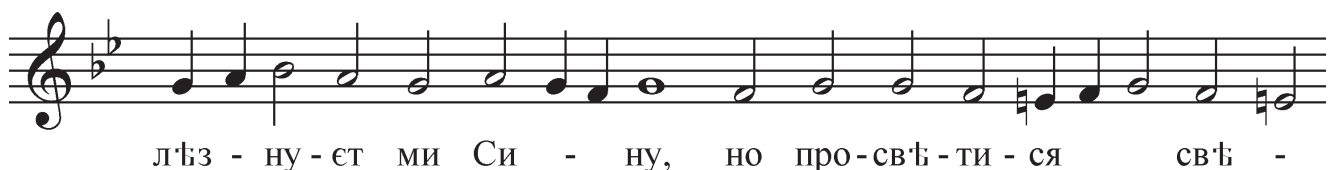
Жи - во - ту по - да - те - ля, і смер - ті - ю о - бла - да - ю -



ша - го, ма - ти зря - щи без - душ - на мер - тва



на дре - в'ї, во - пі - я - ше, вижд я - ко твар со - бо -



л'їз - ну - єт ми Си - ну, но про - св'ї - ти - ся св'ї -



те не - за - хо - ди - мий, із мер - твих І - су - се,



я - ко ти є - си от - че - є сі - я - ні - є.

### Богородичен



Бо - га от те - бе во - пло - щен - на - го по - зна - хом, Бо - го -



ро - ди - це Д'ї - во, є - ди - на Бла - го - сло - вен - на - я:



Тѣм не - пре - стан - но



тя во - спѣ - ва - ю - ще ве - ли - ча - єм.

### Богородичен грецький



Є - ди - не - ча - де і є - ди - но - суц - не,



от - цу сво - є - му і ду - хо - ви, от




дѣ - ви во - пло - ти - ся не - смѣс - но но я - ко же вѣ -



си сам; во чис - то - тѣ со - хра - ний ста - до сво - є,



во вѣ - рѣ і со - во - ку - пле - ні - і со - блю -



да - - - яй прѣ - сно.

## Антифон 12, глас 8





лю-би - ти мя, ко Кре - сту мя приг-воз-ди - ша: кто-

му не тер-плю про - че - є, при - зо - ву мо - я

я - зи - ки; і ті - і ме - не про - сла - вят

со от - цем і ду - хом, і аз ім

да - ру - - - ю жи -

вот в'їч - - - - - ний.

Днесь цер - ков-на - я за - в'ї - са ра-стер -

за-єт-ся на о - бли - че - ні - є за-ко-но - пре - ступ -

ним, і сво - я лу - ча солн-це со-кри-ва -



- - - ет, Вла - - ди - ку



зря рас - пи - на - є - - - ма.



За - ко - но - по - лож - ни - ци І - зра - і - ле - ви,



І - у - де - є і фа - ри - се - є, лик А - по -



стол - скій во - пі - єт к вам: Се



храм



є - го - же ви



ра - зо - ри - сте, Се А - гнец



є - го же ви ра - сля - сте і гро - бу пре -





є - мий, се зем - них



ра - - - зу - м'їй - - - те.

### Богородичен

Ра - дуй - ся вра - та ца - ря сла - ви,

я - же виш - ний є - дин прой - де, і па - ки за - пе -

чат - л'їн - ни о - ста - ви, во спа - се - ні - є ду -

шам на - - - шим.

### Богородичен грецький

Ти є - си Бо - го - ро - ди - це о - ру - жі - є на - ше і

ст'ї - на, Ты є - си за - ступ - ни - ца, і к те - б'ї

при - б'ї - га - ю - ще. тя і ни - н'ї і мо - лит - ву под -

ви - за - ю - ще, да із - ба - вим - ся от враг на - ших.

## Антифон 13, глас 6



Со - бо - ри - ще І - у - дей - ско - є,



у Пи - ла - та і - спро - си - ша рас - пя - ти тя Го -



спо - ди, Ви - ни бо в те - бѣ не о - брѣ - та - ю - ще,



по - вин - на - го Ва - рав - ву сво - бо - ди - ша,



і те - бе пра - вед - на - го о - су - ди - ша. Па - губ - на - го



у - бій - ства, грѣх на - слѣ - до - вав - ше:



Но дажд ім Гос - по - ди воз - да - я - ні - є



іх, Я - ко тщет - ним на тя по - у - чи - ша - ся.

Є - го же вся у - жа - са - ют - ся і тре - пе -

щут, і всяк я - зик по - єт Хри - ста Бо - жі - ю

си - лу і Бо - жі - ю Пре - муд - рост, свя - щен - ни -

ци за ла - ни - ту у - да - ри - ша, і да - ша є - му

желч: і вся по - стра - да - ти із - во -

ли, спа - сти ни хо - тя от без - за - ко -

ні - и на - ших, сво - є - ю кро - ві - ю, я -

ко че - ло - в'ї - ко - лю - бец.

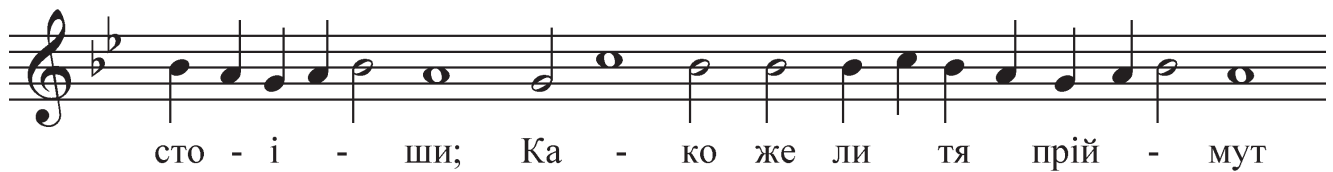
Да - вий за - кон і Про - ро - ки, ка - ко



под за - кон - ним су - ди -



шем Си - ну і Бо-же без-на - чал - не; хо - тя пред -



сто - і - ши; Ка - ко же ли тя прій - мут



А - до - ва цар - стві - я, вся - чес - ка - го



гор - сті - ю со - дер - жа - ша - го: Ре -



че Чис - та - я зря - ши ви - ся - ша,



сво - є - ю во - ле - ю без - смерт - на - го.

### Богородичен



Бо-го - ро-ди-це рож-ша - я сло-вом па - че



сло - ва, Твор - ца са - ма - го, То - го





### Богородичен грецький



## Антифон 14, глас 8



Го - спо-ди раз - бой-ни-ка со - пут - ни - ка



прі - є - мий; во кро-в'ї ру - ц'ї о - сквер - нив-ша -



го, і нас сим прич - ти,



я - ко благ і че - ло - в'ї - ко - лю - бец.



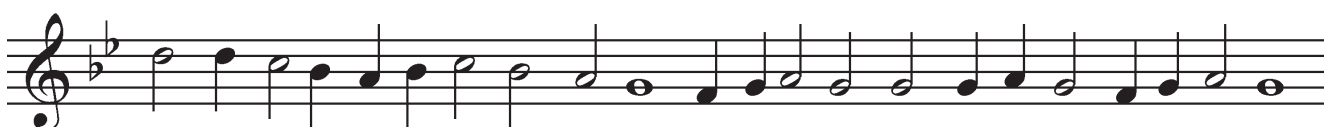
Мал глас і - спусти раз - бой - ник на Кре - ст'ї, ве



лі - ю в'ї - ру о - бр'ї - те во є -



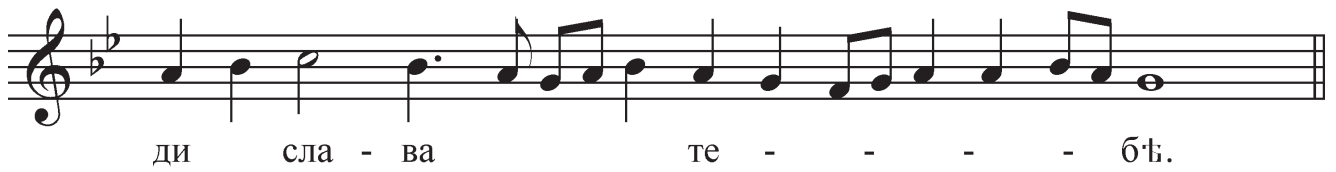
дин час спа - се - ся,



і Пер - вий рай-ські-я две - ри от-верз вній - де:



То - го по - ка - я - ні - є во - спрі - є - мий, Го - спо -



ди сла - ва те - - - б'ї.



Не ма - лу бо - л'їзн і - мя - ше чис - та - я ,



при Кре - ст'ї сто - я - щи, і ви - дя - щи па - гу - бо -



у - бій - ства дер - зно - ве - ні - я. і ри - да - ні -



єм ве - лі - им, у - жа - сно пла - чу -

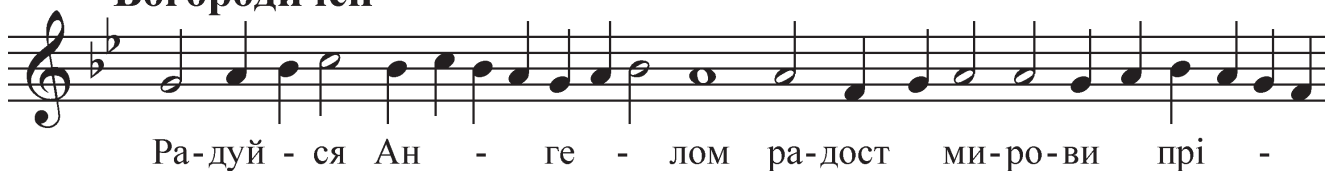


ши - ся гла - го - ла - ше: зем - них не - моц



св'ї - дий Го - спо - ди сла - ва те - б'ї.

### Богородичен



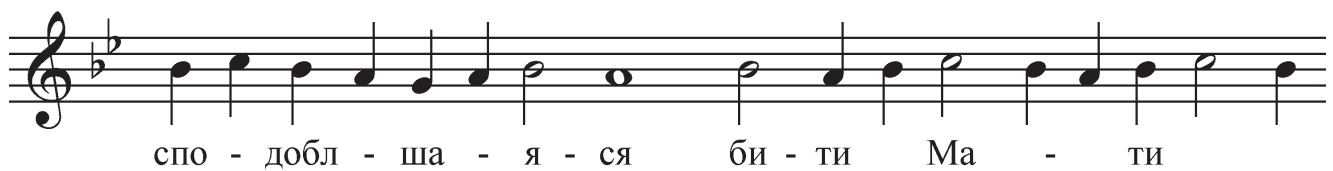
Ра - дуй - ся Ан - ге - лом ра - дост ми - ро - ви прі -



ем - ша - я, Ра - дуй - ся рож - ша - я Твор - ца



сво - є - го і Го - спо - да. Ра - дуй - ся



спо - добл - ша - я - ся би - ти Ма - ти



Хри - ста Бо - га.

### Богородичен грецький



Ра-дуй - ся прѣ-сно-жи - вот-ний і - сточ-ни - че не - тлѣ -



ні - я, Ра - дуй-ся свѣт-лий солн-ца о - бла - че,



Ра-дуй - ся но-си-ло Бо-же - ства все - го, Ра -



дуй-ся кон-че же о - свя-ще - ні - я.

## Антифон 15, глас 8



Днесь по - вѣ - ша - ет -



ся



на



дре - вѣ, на во - дах зем - лю по -



вѣ - си - вий: вѣ - нец от тер - ні -



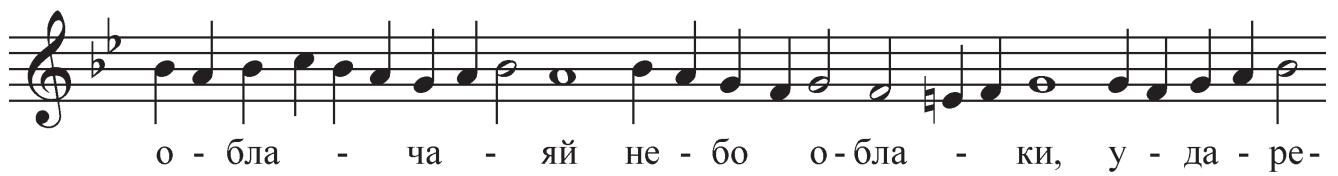
- - - - -



- - - я о - бла - га - ет - ся, ан -



ге - лом цар! Во лож - ну - ю ба - гря -





Хри - - - сте:



По - ка - жи

нам



i



слав - но - є тво - є во - скре - се - ні - є.



Не я - ко І - у - де - є праз - дну - єм: і -



бо Пас - ха на - ша за ни по - жре - ся



Хрис - тос, но о - чис - тим са - ми се - бе от вся -



кі - я сквер - ни, чис - т'ї по - мо - лим - ся є - му:



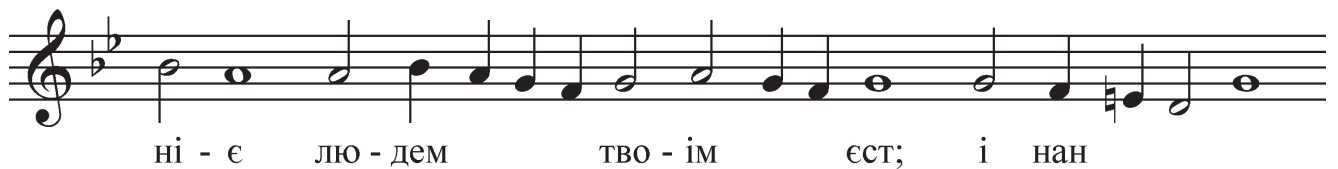
Во - скре - сні Гос - по - ди спа - си нас



я - ко че - ло - в'ї - ко - лю - бец.



Крест твой Го - спо - ди, жизнь і во - скре - се -



ні - є лю - дем тво - їм єст; і нан



на - д'ї - ю - ще - ся, Те - бе ра - ся - та - го Бо - га



на - ше - го по - єм По - ми - луй нас.



Св'ї - ти - ло сий ра - зу - ма, про - св'ї - тил - ся є -



си в лю - дех тво - їх, І - су - се чло - ве - ко - люб - че,



во - ле - ю о - у - бо - жав, хо - тя от -



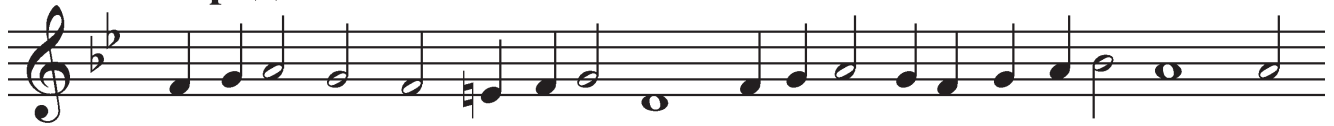
вер - сти Е - дем, є - го же за - тво - ри





А - дам, пре - сту - пле - ні - ем древ - - - ле.

### Богородичен



Зря - ши тя Хри - сте по - в'ї - шен - на, рож -



ша - я тя во - зи - ва - ше: Що стран - но - є



є - же виж - ду та - ін - ство си - ну мой?



Ка - ко на дре - в'ї у - ми - ра - є - ши



пло - ті - ю, ра - спят жи - во - та дав - - - че.

### Богородичен грецький



Пре - слав - ну - ю Хри - сто - ву Ма - - - тер, і Ан -



гел свя - т'їй - шу, не - мол - чно во - спо - єм, Серд - цем



і у - сти, Бо - го - ро - ди - цу тя і - спо - в'ї - да -

ю - ще: Я - ко во - і - стин - ну рожд - шу - ю нам

Бо - га во - пло - щен - на, і мо - ля - щу -

ся не - пре - стан - но о ду - шах на - ших.



## ЗМІСТ

Передмова	3
Факсиміле страсних антифонів	8
Транскрипція страсних антифонів сучасною нотацією	44

Антологія  
візантійсько-слов'янської та української сакральної монодії  
Випуск 13  
2021

Науковий редактор *Крістіян Ганнік*  
*Юрій Ясіновський*  
Комп'ютерний набір нотних текстів *Володимир Пасічник*  
Технічний редактор *Ірина Дерезенець*



ІНСТИТУТ ЦЕРКОВНОЇ МУЗИКИ  
УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
вул. І. Свенціцького, 17, Львів 79011  
тел. (032) 240 99 44 \* 3271; e-mail: [irmos@ucu.edu.ua](mailto:irmos@ucu.edu.ua)  
<http://icm.ucu.edu.ua/>

ВИДАВНИЦТВО  
УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
вул. І. Свенціцького, 17, Львів 79011  
факс (032) 240 94 96, mail: [ucupress@ucu.edu.ua](mailto:ucupress@ucu.edu.ua)  
[www.press.ucu.edu.ua](http://www.press.ucu.edu.ua)